

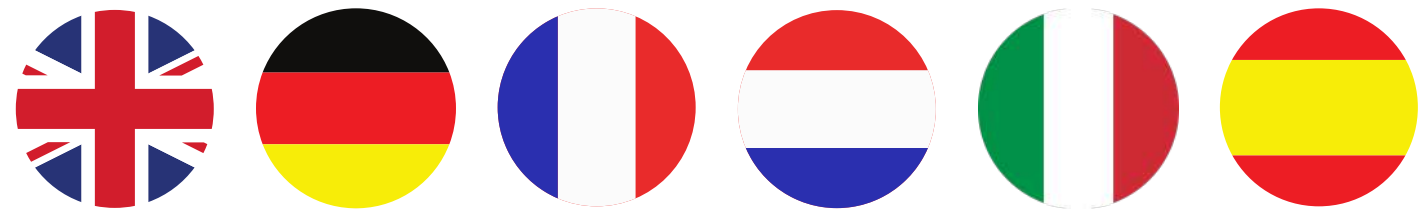


AROHA
ELECTRONICS



Aroha Link Combination Detector Manual

Aroha CS11R



Dear customer,

Thank you for choosing Aroha, a Dutch brand bringing safety in your home.

Scan the QR-code or visit www.aroha.nl/manual for the step-by-step instructions to safely install your detector, see the installation video's and read the FAQ.

Please read the manual carefully before operating the detector and to ensure safe and proper use.

Feel free to contact us with your problems, concerns and suggestions on contact@aroha.nl.

Aroha



Postbus 135, 4900AC Oosterhout
The Netherlands



www.aroha.nl



contact@aroha.nl



Instructions, video & FAQ

Visit our online store to see the full collection of smoke alarms,
heat alarms, carbon monoxide (CO) alarms,
and combination 2-in-1 smoke and carbon monoxide alarms.



WWW.AROHA.NL

Aroha Link Combination Detector

User Manual

Please read the manual carefully to ensure safe, proper use and store it in a safe place for future reference. Scan the QR-code or visit www.aroha.nl/manual for the step-by-step instructions with video to safely install your detector and consult the FAQ.



A. Activate/Deactivate the detector

The device is deactivated by default before leaving our factory. Before the detector can be used, it must be activated with the switch on the back. Twist the mounting bracket counterclockwise off the detector by aligning the lines (Figure 1).

Power on: Set the switch on the back of the detector to "ON".

Power off: Set the switch on the back of the detector to "OFF".



CAUTION

- The installation instructions must be followed strictly to avoid unsafe conditions.
- Do not paint your detector.
- The battery cannot be replaced; do not try to replace the battery as this will render the detector unusable and can cause a fire due to the high-capacity lithium battery.

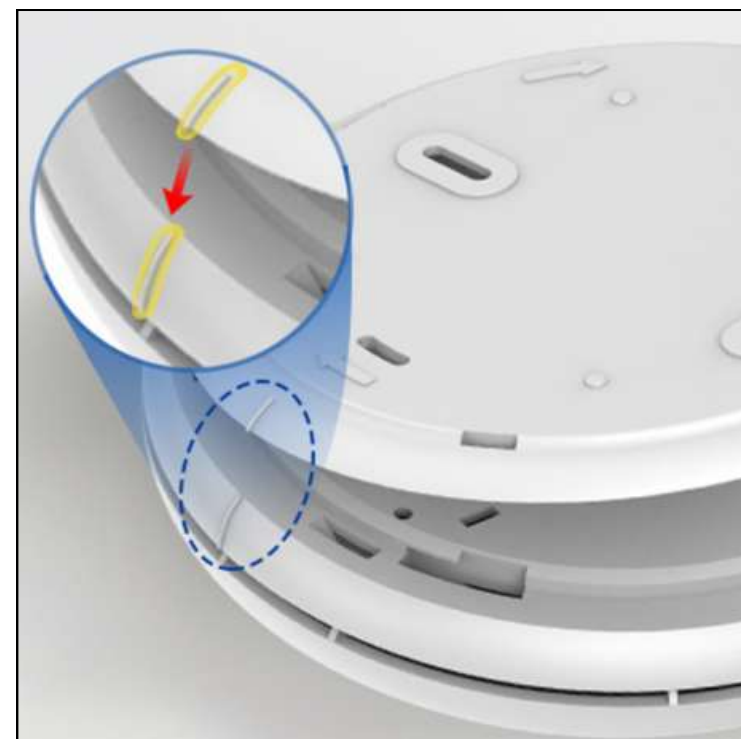
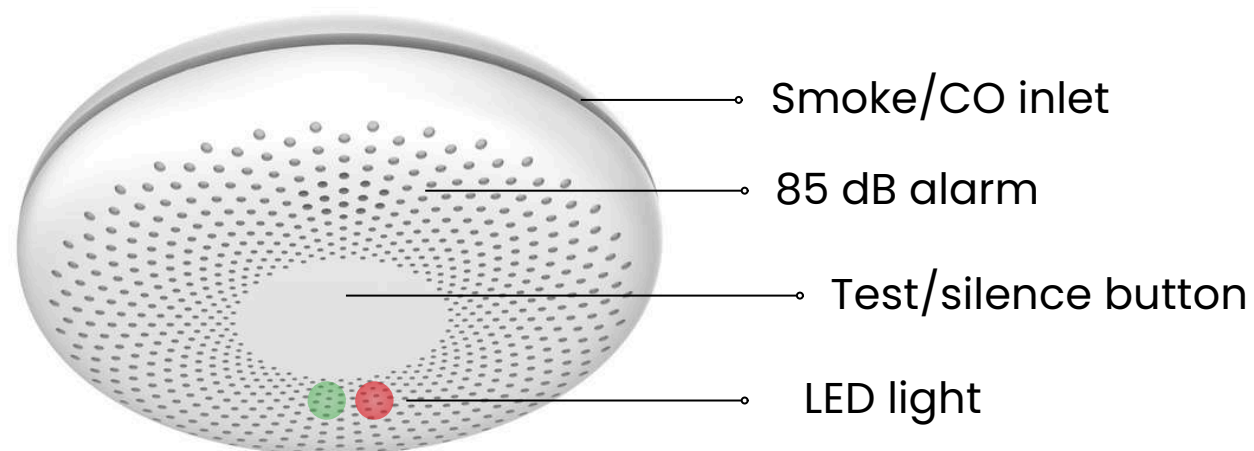


Figure 1: Align lines on back of detector

B. Interlink the detectors

1. Activate the transmit mode of 1 detector by pressing the test button 4 times within 1 second. If this is done correctly, the green LED will flash rapidly for 1 minute. Within this minute you can connect the detector to other connectable Aroha Link detectors.

2. Press the test button of the other detector(s) twice within 1 second. This detector goes into reception mode and the green LED will flash slowly to confirm this. If pairing is successful, the green LED on the receiving detector(s) will stop flashing.



Optional: Upgrade your setup with an alarm notification on your phone by adding the Smart Connect & Link Smoke Detector to your interlinked group. Shop now on www.aroha.nl.

Frequently Asked Questions

- **Maximum interlinked detectors:** 30 Aroha Link smoke, heat, CO and combination detectors can be interlinked in 1 group.
- **Detector sounds an alarm:** The test mode is activated as the test button was not pressed fast enough. After the alarm stops, try pressing the test button again 4 times as quickly as possible within 1 second.
- **Connection fails:** The green LED will continue to flash for 1 minute, followed by a red LED for 2 seconds to indicate that the connection was not successful. In that case, start the pairing process again.
- **Test detectors:** The detectors have a transmission range of 100 meters without obstructions, such as walls, ceilings, doors and windows. After installation, you can test whether all detectors are properly connected to each other by pressing the test button of 1 detector; then all test alarms from all linked detectors will also sound.
- **Unlinking:** Press the test button on the detector twice within 1 second and the green LED will slowly flash for 60 seconds (receiving mode). After this period, it will stop flashing and the alarm is unlinked.

C. Test your alarm

In addition to certification according to NEN standards by TÜV, the detector has been tested in a specially designed room in the factory. You can test the detector yourself by pressing the test button (= center front of the detector), after which the 85 dB alarm sounds. If there is no sound from the linked detectors, repeat the interlinking-process as described in chapter B.



CAUTION

- DO NOT test your detector using an open flame. This may damage the detector or ignite combustible materials and start a structural fire.
- Test the detector at least once a month.
- DO NOT stand close to the detector when the alarm is sounding. Exposure at close range may be harmful to your ears.

D. LED indicators

<u>Mode</u>	<u>LED</u>	<u>Audible alarm/beep</u>
Standby:	Green, 1x every 56 seconds	
Smoke alarm:	Red, 3x every 3 seconds	3x every 3 seconds
CO alarm:	Red, 4x every 4 seconds	4x every 4 seconds
Test:	Red, 3x long, 4x quick 2 times	3x long, 4x quick 2 times
Silence:	Red, 1x every 8 seconds	
Low battery:	Orange, 1x every 56 seconds	1x every 56 seconds
Fault status:	Orange, 2x every 40 seconds	2x every 40 seconds
End of life:	Orange, 3x every 56 seconds	3x every 56 seconds

E. Carbon monoxide alarm

If a carbon monoxide (CO) alarm signal sounds, immediately move to fresh air and do not re-enter the premises until it has been aired out and your alarm returns to its normal condition. Investigate the source of the CO release and repair the defect.

When does the alarm sound?

-  **50 ppm: Alarm between 60 to 90 minutes**
-  **100 ppm: Alarm between 10 and 40 minutes**
-  **300 ppm: Alarm within 3 minutes**



NEVER IGNORE ANY ALARM. Smoke is visible, but carbon monoxide is not and can be deadly.

F. Silence mode

Silence mode should only be used if the source of the alarm is known and safe. Press the test button (= centre front of detector) to set the silence mode. During silence mode, the red LED flashes once every 8 seconds. The detector is automatically reset after 10 minutes.



Before using the silence mode, identify the source of the smoke and/or CO and be certain a safe condition exists. If the source is unknown, it should be assumed that the alarm is due to dangerous levels of CO.

G. Mount the detector

Determine correct mounting location

A combination detector is a smoke detector and carbon monoxide detector in one. Smoke rises and carbon monoxide spreads through the air. Due to this difference, the ideal mounting location depends entirely on your situation.

- Check figure 2 and 3 for correct mounting locations. Most EU countries require smoke detectors on all floors and escape routes.
- Smoke spreads horizontally after rising to the ceiling, so install the detector in middle of the ceiling.
- If the length of the room or the hall is beyond 10 meters, you need to install multiple (smoke) alarms.
- In rooms with a combustion appliance, place the detector at a horizontal distance between 1-3 meters from the CO source.

Do not mount detector on these locations

- Areas with high-humidity (e.g. kitchens, bathrooms), insects, dust/dirt, easily polluted and high-temperature.
- Within 1.5 meters of lamps, next to air outlets (e.g. doors/windows), fans and central heating.
- In top of room with sloping roofs, in the corner of the room or other dead-air spaces.
- Places with difficult access, making it difficult to operate the test function.

Mounting instructions

1. Twist the mounting bracket counterclockwise off the detector by aligning the lines (Figure 1).
2. Put the bracket in the mounting position and mark the 2 screw holes. Drill two 5mm mounting holes and insert the two plastic anchor plugs by hammer. Screw the mounting bracket to the ceiling or the wall.
3. Attach the detector to the mounting bracket and turn clockwise to lock the detector.

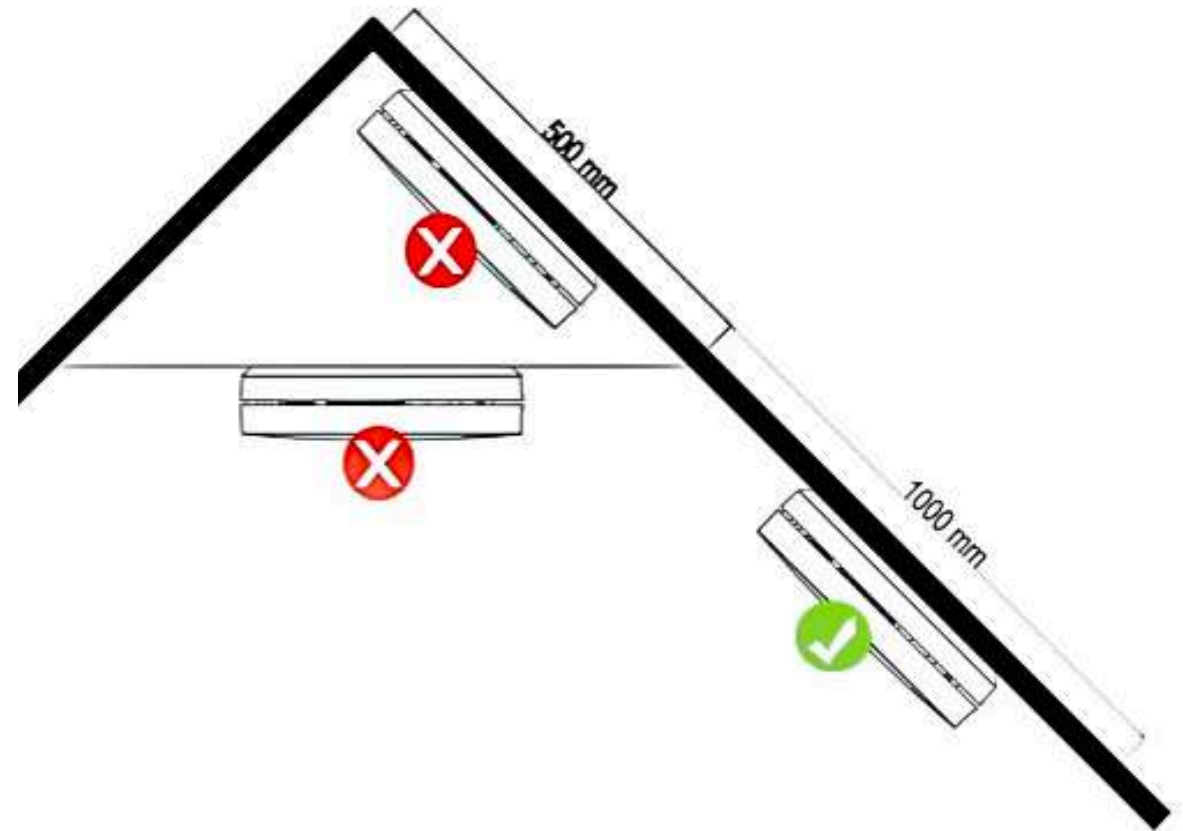


Figure 2: Recommended mounting locations

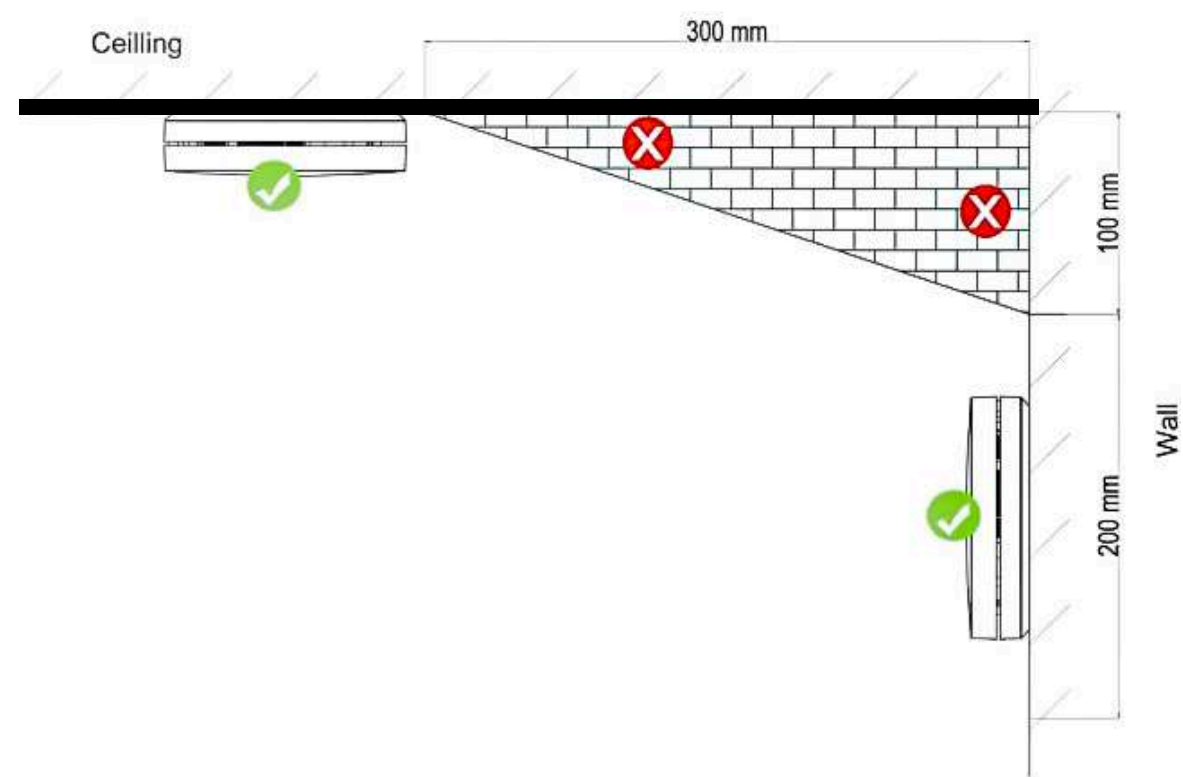


Figure 3: Recommended mounting locations

H. Maintenance and cleaning

There are a few steps you need do to keep it working properly:

- Test the detector at least once a month.
- Do not paint the detector. Paint will seal the vents and interferes with the sensors functionality.
- Never attempt to disassemble the detector to clean inside. This will damage the detector and possibly render it unusable.
- Clean the detector at least once a month to remove dust, dirt or debris. Use a vacuum cleaner with a soft brush and vacuum all sides and covers of the detector.
- Some materials, vapours or gases, can affect the reliability of the alarms in the short or long term. Ethylene, ethanol, alcohol, iso-propanol, benzene, toluene, ethylacetate, hydrogen, hydrogen sulfide and sulfur dioxide are substances that at high levels can damage the sensor or cause temporary readings that are not CO readings. Also most aerosol sprays, alcohol based products, paint, thinner, solvent, adhesive, hair spray, after shave, perfume, auto exhaust (cold start) and some cleaning agents.

I. Trouble shooting

- **The detector does not sound when testing:** Check whether the switch on the back of the detector is in the “ON” position.
- **False alarms triggered intermittently or when residents are cooking, taking showers, etc.:** Check whether there is any danger from smoke or CO nearby. Once danger has been ruled out, press the test button to set the silent mode. To prevent future false alarms, clean and maintain the smoke detector as directed. Also consider installing the smoke detector in a different location if it gives a false alarm due to water vapor, for example.
- **Alarms, beeps and/or LED lights:** See LED indicator chapter.

Aroha Link Kombinationsdetektor

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, um eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.aroha.nl/manual für die Schritt-für-Schritt-Anleitung mit Video zur sicheren Installation Ihres Detektors und lesen Sie das FAQ.



A. Den Detektor aktivieren/deaktivieren

Das Gerät ist standardmäßig deaktiviert, bevor es unser Werk verlässt. Bevor der Melder verwendet werden kann, muss er mit dem Schalter auf der Rückseite aktiviert werden. Drehen Sie die Montagehalterung gegen den Uhrzeigersinn vom Detektor ab, indem Sie die Linien ausrichten (Abbildung 1).

Einschalten: Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Detektors auf „ON“.

Ausschalten: Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Detektors auf „OFF“.



VORSICHT

- Die Installationsanweisungen müssen strikt befolgt werden, um unsichere Bedingungen zu vermeiden.
- Lackieren Sie Ihren Detektor nicht.
- Die Batterie kann nicht ausgetauscht werden; Versuchen Sie nicht, die Batterie auszutauschen, da dies den Detektor unbrauchbar macht und aufgrund der Lithiumbatterie mit hoher Kapazität einen Brand verursachen kann.

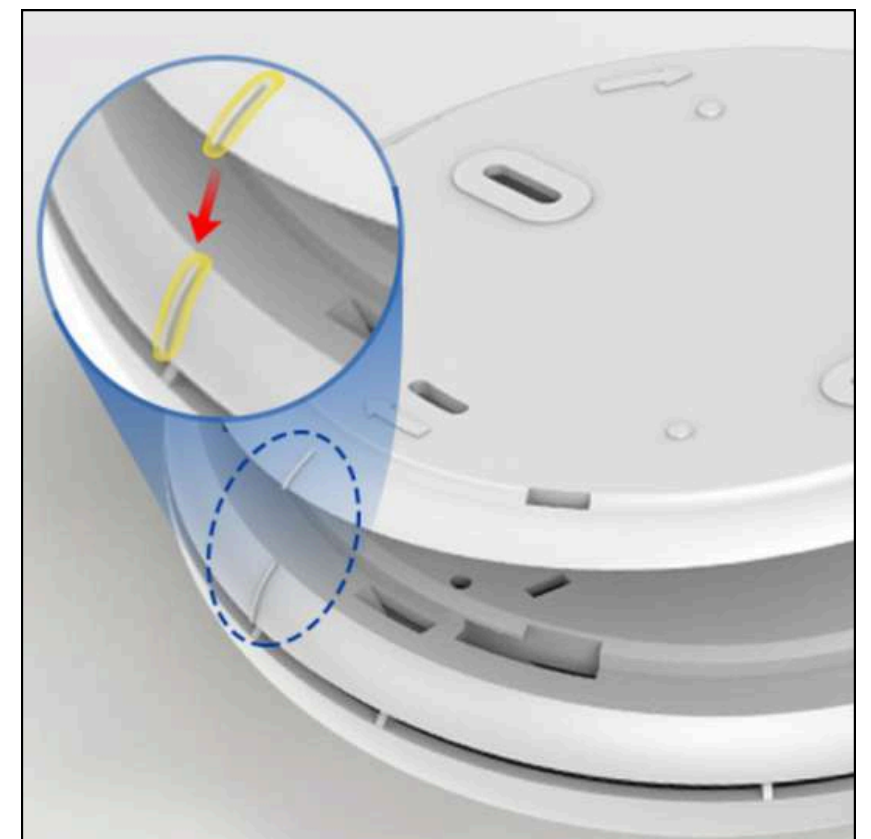
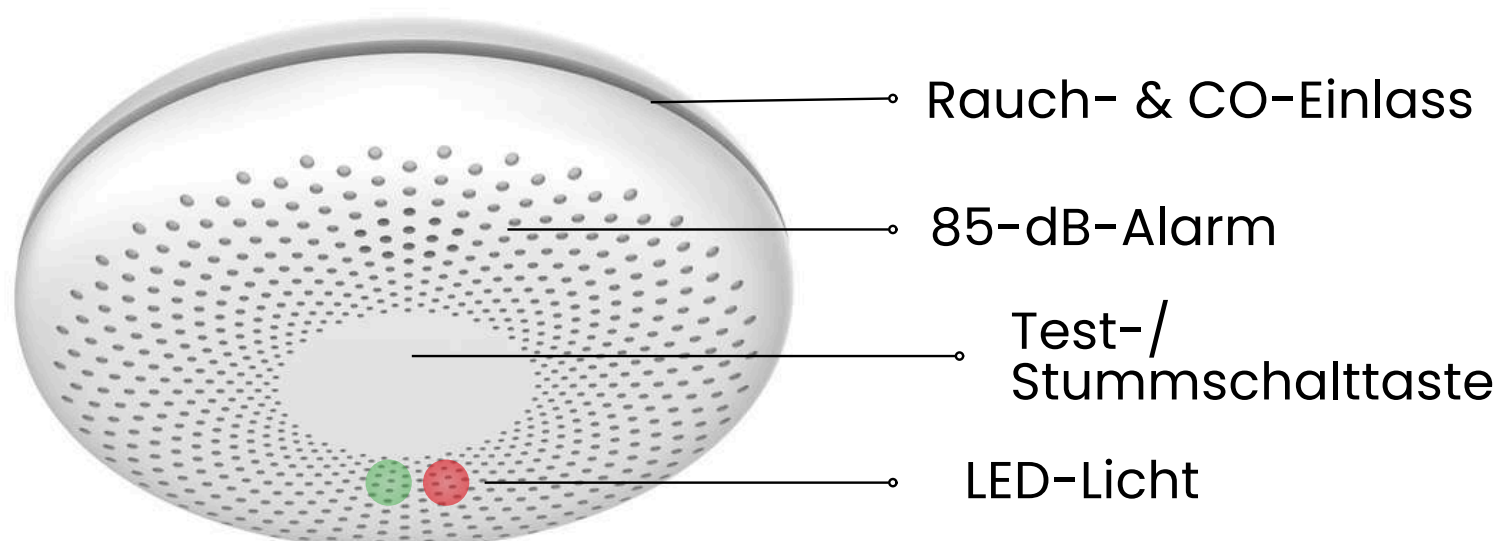


Abbildung 1: Richten Sie die Linien auf der Rückseite des Detektors aus



B. Vernetzen Sie die Detektoren

1: Aktivieren Sie den Sendemodus eines Melders, indem Sie die Testtaste viermal innerhalb von 1 Sekunde drücken. Bei korrekter Ausführung blinkt die grüne LED 1 Minute lang schnell. Innerhalb dieser Minute können Sie den Melder mit anderen anschließbaren Aroha Link Meldern verbinden.

2: Drücken Sie die Testtaste des/der anderen Melder(s) zweimal innerhalb von 1 Sekunde. Dieser Melder geht in den Empfangsmodus und das grüne LED-Licht blinkt langsam, um dies zu bestätigen. Wenn die Kopplung erfolgreich ist, hört die grüne LED-Leuchte an den empfangenden Meldern auf zu blinken.



Optional: Erweitern Sie Ihr Setup mit einer Alarmbenachrichtigung auf Ihrem Telefon, indem Sie den Smart Connect & Link-Rauchmelder zu Ihrer vernetzten Gruppe hinzufügen. Kaufen Sie jetzt auf www.aroha.nl.

Häufig gestellte Fragen:

- **Maximal verkettete Melder:** 30 Aroha Link Rauch-, Hitze-, CO- und Kombinationsmelder können in einer Gruppe verkettet werden.
- **Der Detektor gibt einen Alarm aus:** Der Testmodus ist aktiviert, da die Testtaste nicht schnell genug gedrückt wurde. Versuchen Sie nach dem Stoppen des Alarms, die Testtaste innerhalb einer Sekunde so schnell wie möglich viermal erneut zu drücken.
- **Verbindung schlägt fehl:** Die grüne LED blinkt 1 Minute lang weiter, gefolgt von einer roten LED 2 Sekunden lang, um anzuzeigen, dass die Verbindung nicht erfolgreich war. Starten Sie in diesem Fall den Kopplungsvorgang erneut.
- **Testmelder:** Die Melder haben eine Sendereichweite von 100 Metern ohne Hindernisse wie Wände, Decken, Türen und Fenster. Nach der Installation können Sie testen, ob alle Melder ordnungsgemäß miteinander verbunden sind, indem Sie die Testtaste eines Melders drücken; dann ertönen auch alle Testalarme aller angeschlossenen Melder.
- **Trennen der Verbindung:** Drücken Sie die Testtaste am Melder innerhalb von 1 Sekunde zweimal, und die grüne LED blinkt langsam 60 Sekunden lang (Empfangsmodus). Nach Ablauf dieser Zeit hört das Blinken auf und der Alarm ist nicht mehr verknüpft.

C. Testen Sie Ihren Alarm

Zusätzlich zur Zertifizierung nach NEN-Standards durch den TÜV wurde der Melder in einem speziell dafür vorgesehenen Raum im Werk getestet. Sie können den Melder selbst testen, indem Sie den Testknopf drücken (= Mitte vorne am Melder), danach ertönt der 85-dB-Alarm. Wenn von den angeschlossenen Meldern kein Ton zu hören ist, wiederholen Sie den Verknüpfungsvorgang wie in Kapitel B beschrieben.



VORSICHT

- Testen Sie Ihren Detektor NICHT mit einer offenen Flamme. Dies könnte den Detektor beschädigen oder brennbare Materialien entzünden und einen Gebäudebrand auslösen.
- Testen Sie den Detektor mindestens einmal im Monat.
- Halten Sie sich NICHT in der Nähe des Melders auf, wenn der Alarm ertönt. Eine Exposition aus nächster Nähe kann schädlich für Ihre Ohren sein.

D. LED-Anzeigen

Modus

Standby:

Rauch-Alarm:

CO-Alarm:

Test:

Stummschaltung:

Batterie schwach:

Fehlerstatus:

Lebensende:

LED

Grün, 1x alle 56 Sekunden

Rot, 3x alle 3 Sekunden

Rot, 4x alle 4 Sekunden

Rot, 3x lang, 4x schnell 2 Mal

Rot, 1x alle 8 Sekunden

Orange, 1x alle 56 Sekunden

Orange, 2x alle 40 Sekunden

Orange, 3x alle 56 Sekunden

Akustischer Alarm/Piepton

3x alle 3 Sekunden

4x alle 4 Sekunden

3x lang, 4x schnell 2x

1x alle 56 Sekunden

2x alle 40 Sekunden

3x alle 56 Sekunden

E. Kohlenmonoxidmelder

Wenn ein Kohlenmonoxid (CO)-Alarmsignal ertönt, gehen Sie sofort an die frische Luft und betreten Sie die Räumlichkeiten nicht wieder, bis sie gelüftet wurden und Ihr Alarm wieder in den Normalzustand zurückkehrt. Untersuchen Sie die Quelle der CO-Freisetzung und beheben Sie den Defekt.

Wann ertönt der Alarm?



50 ppm: Alarm zwischen 60 und 90 Minuten

100 ppm: Alarm zwischen 10 und 40 Minuten

300 ppm: Alarm innerhalb von 3 Minuten



VORSICHT

IGNORIEREN SIE NIEMALS EINEN ALARM. Rauch ist sichtbar, Kohlenmonoxid jedoch nicht und kann tödlich sein.

F. Ruhemodus

Der Ruhemodus sollte nur verwendet werden, wenn die Alarmquelle bekannt und sicher ist. Drücken Sie die Testtaste (= Mitte vor dem Melder), um den Ruhemodus einzustellen. Im Stummschaltungsmodus blinkt das rote LED-Licht alle 8 Sekunden einmal. Der Melder wird nach 10 Minuten automatisch zurückgesetzt.



VORSICHT

Identifizieren Sie vor der Verwendung des Stummschaltungsmodus die Rauch- und/oder CO-Quelle und stellen Sie sicher, dass ein sicherer Zustand herrscht. Wenn die Quelle unbekannt ist, sollte davon ausgegangen werden, dass der Alarm auf gefährliche CO-Werte zurückzuführen ist.

G. Montieren Sie den Detektor

Bestimmen Sie den richtigen Montageort

Ein Kombinationsmelder ist Rauchmelder und Kohlenmonoxidmelder in einem. Rauch steigt auf und Kohlenmonoxid breitet sich in der Luft aus. Aufgrund dieses Unterschieds hängt der ideale Montageort ganz von Ihrer Situation ab.

- Überprüfen Sie die Abbildungen 2 und 3 hinsichtlich korrekter Montageorte. In den meisten EU-Ländern sind Rauchmelder auf allen Etagen und Fluchtwegen vorgeschrieben.
- Rauch breitet sich horizontal aus, nachdem er zur Decke aufgestiegen ist. Installieren Sie den Melder daher in der Mitte der Decke.

- Wenn die Länge des Raumes oder der Halle mehr als 10 Meter beträgt, müssen Sie mehrere (Rauch-)Melder installieren.
- In Räumen mit einem Verbrennungsgerät platzieren Sie den Detektor in einem horizontalen Abstand von 1–3 Metern von der CO-Quelle.

Montieren Sie den Detektor nicht an diesen Stellen

- Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Küchen, Badezimmer), Insekten, Staub/Schmutz, leicht verschmutzter Umgebung und hohen Temperaturen.
- Im Umkreis von 1,5 Metern um Lampen, neben Luftauslässen (z. B. Türen/Fenster), Ventilatoren und Zentralheizung.
- Oben in Räumen mit Dachschrägen, in Raumecken oder anderen toten Lufträumen.
- Schwer zugängliche Orte, die die Bedienung der Testfunktion erschweren.

Montageanleitung

1: Drehen Sie die Montagehalterung gegen den Uhrzeigersinn vom Detektor ab, indem Sie die Linien ausrichten (Abbildung 1).

2: Bringen Sie die Halterung in die Montageposition und markieren Sie die 2 Schraubenlöcher. Bohren Sie zwei 5-mm-Befestigungslöcher und setzen Sie die beiden Kunststoffdübel mit einem Hammer ein. Schrauben Sie die Montagehalterung an die Decke oder die Wand.

3: Befestigen Sie den Melder an der Montagehalterung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Melder zu verriegeln.

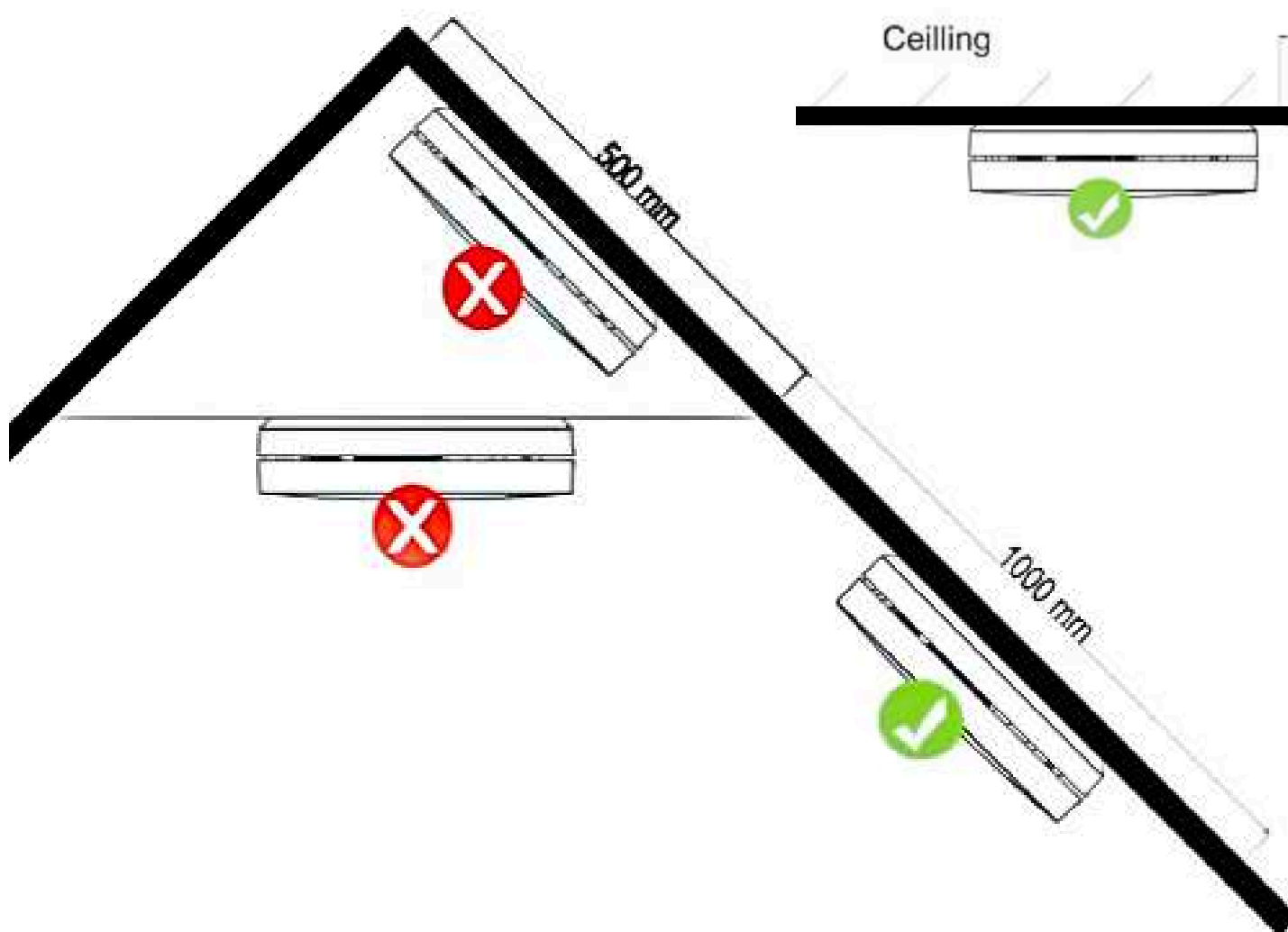


Abbildung 2: Empfohlene Montageorte

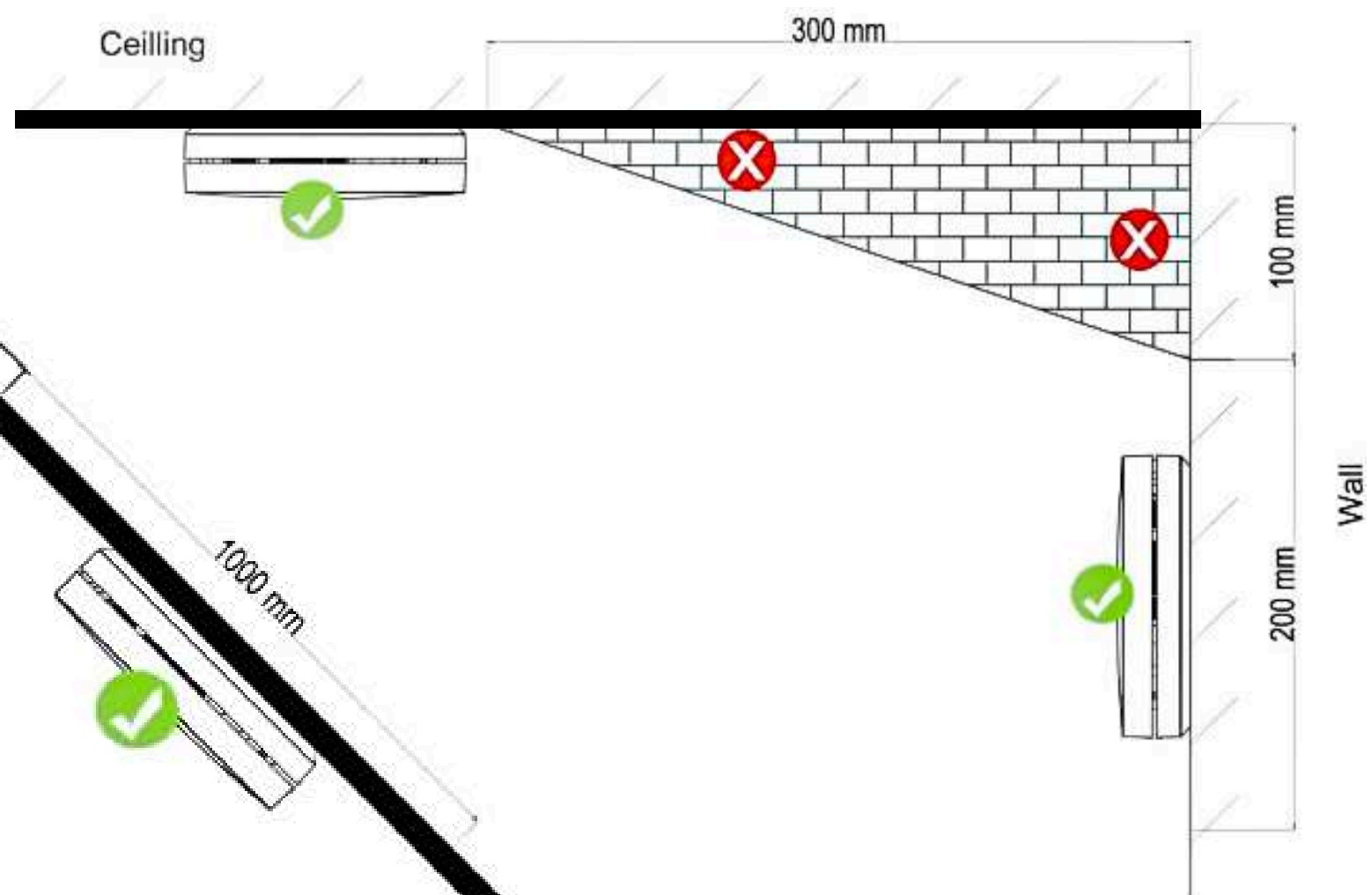


Abbildung 3: Empfohlene Montageorte

H. Wartung und Reinigung

Damit es ordnungsgemäß funktioniert, müssen Sie einige Schritte ausführen:

- Testen Sie den Detektor mindestens einmal im Monat.
- Lackieren Sie den Detektor nicht. Farbe verschließt die Lüftungsöffnungen und beeinträchtigt die Fähigkeit des Sensors, Rauch und/oder CO zu erkennen.
- Versuchen Sie niemals, den Detektor zu zerlegen, um das Innere zu reinigen. Dadurch wird der Detektor beschädigt und möglicherweise unbrauchbar.
- Reinigen Sie den Detektor mindestens einmal im Monat, um Staub, Schmutz oder Ablagerungen zu entfernen. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einer weichen Bürste und saugen Sie alle Seiten und Abdeckungen des Detektors ab.
- Einige Materialien, Dämpfe oder Gase, können die Zuverlässigkeit der Alarme kurz- oder langfristig beeinträchtigen. Ethylen, Ethanol, Alkohol, Isopropanol, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Wasserstoff, Schwefelwasserstoff und Schwefeldioxid sind Substanzen, die in hohen Konzentrationen den Sensor beschädigen oder vorübergehende Messwerte verursachen können, die keine CO-Messwerte sind. Außerdem die meisten Aerosolsprays, Produkte auf Alkoholbasis, Farben, Verdünner, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarspray, Aftershave, Parfüm, automatische Absaugung (Kaltstart) und einige Reinigungsmittel.

I. Fehlerbehebung

- **Der Melder gibt beim Testen keinen Ton ab:** Überprüfen Sie, ob der Schalter auf der Rückseite des Melders auf „ON“ steht.
- **Fehlalarme, die sporadisch oder beim Kochen, Duschen usw. der Bewohner ausgelöst werden:** Prüfen Sie, ob in der Nähe eine Gefahr durch Rauch oder CO besteht. Sobald eine Gefahr ausgeschlossen ist, drücken Sie die Testtaste, um den Lautlosmodus einzustellen. Um zukünftige Fehlalarme zu verhindern, reinigen und warten Sie den Rauchmelder wie angegeben. Erwägen Sie auch die Anbringung des Rauchmelders an einem anderen Ort, wenn dieser beispielsweise durch Wasserdampf einen Fehlalarm auslöst.
- **Alarme, Signaltöne und/oder LED-Leuchten:** Siehe Kapitel LED-Anzeige.

Détecteur Combiné Aroha Link

Manuel d'utilisation

Veuillez lire attentivement ce manuel pour garantir une utilisation appropriée et en toute sécurité de l'appareil, et conservez-le dans un endroit sûr pour référence future. Scannez le code QR ou visitez www.aroha.nl/manual pour obtenir les instructions étape par étape avec un support vidéo pour installer votre détecteur en toute sécurité et consultez la FAQ.



A. Activer/Désactiver le détecteur

L'appareil est désactivé par défaut avant de quitter notre usine. Avant de pouvoir utiliser le détecteur, il doit être activé avec l'interrupteur situé à l'arrière. Tournez le support de montage du détecteur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en alignant les lignes (Figure 1)

Mise sous tension : Réglez l'interrupteur à l'arrière du détecteur sur « **ON** ».

Mise hors tension : Réglez l'interrupteur à l'arrière du détecteur sur « **OFF** ».



ATTENTION

- Les instructions d'installation doivent être strictement suivies pour éviter des conditions dangereuses.
- Ne pas peindre votre détecteur.
- La batterie ne peut pas être remplacée ; n'essayez pas de remplacer la batterie, car cela rendrait le détecteur inutilisable et pourrait provoquer un incendie puisque la batterie contient du lithium de haute capacité.

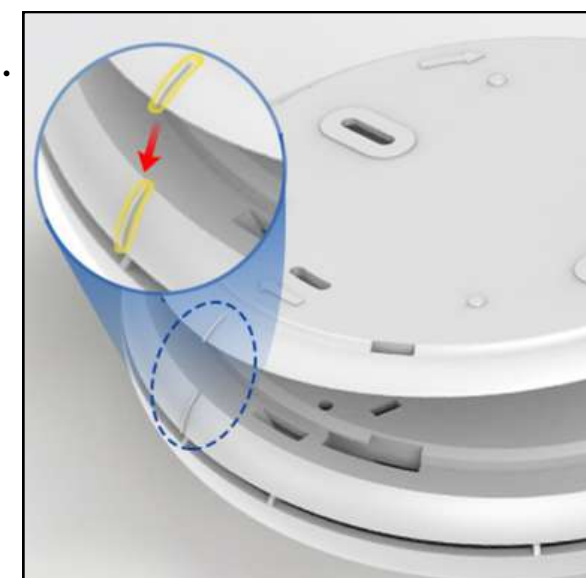
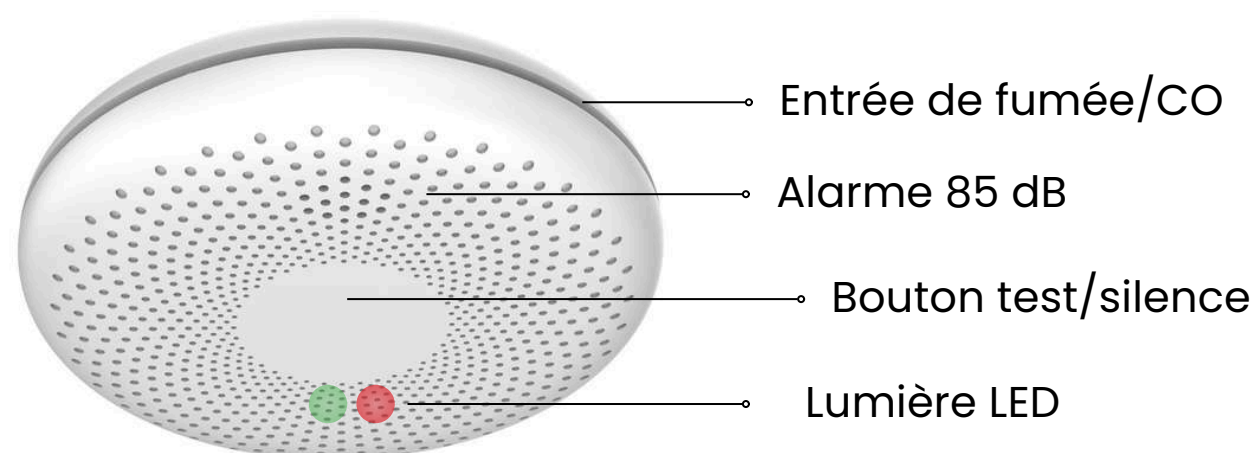


Figure 1: Aligner les lignes à l'arrière du détecteur

B. Interconnecter les détecteurs

1: Activez le mode de transmission d'un détecteur en appuyant 4 fois en 1 seconde sur le bouton de test. Si cela est effectué correctement, la LED verte clignotera rapidement pendant 1 minute. Au cours de cette minute, vous pouvez connecter le détecteur à d'autres détecteurs Aroha Link.

2: Appuyez deux fois en 1 seconde sur le bouton de test du ou des autres détecteurs. Ce détecteur passe en mode réception et le voyant LED vert clignote lentement pour le confirmer. Si le couplage réussit, le voyant LED vert du ou des détecteurs récepteurs cessera de clignoter.





Facultatif: Améliorez votre configuration avec une notification d'alarme sur votre téléphone en ajoutant le détecteur de fumée Smart Connect & Link à votre groupe interconnecté. Achetez maintenant sur www.aroha.nl.

Foire aux questions

- **Nombre maximal de détecteurs interconnectés:** 30 détecteurs de fumée, de chaleur, de CO et de combinaison Aroha Link peuvent être interconnectés en 1 groupe.
- **Le détecteur a déclenché une alarme :** Le mode test a été activé, car le bouton de test n'a pas été enfoncé assez rapidement. Une fois l'alarme arrêtée, essayez d'appuyer à nouveau 4 fois en 1 seconde sur le bouton de test aussi rapidement que possible.
- **Échec de la connexion :** La LED verte continuera à clignoter pendant 1 minute, suivie d'une LED rouge pendant 2 secondes pour indiquer que la connexion ne s'est pas établie. Dans ce cas, recommencez le processus de couplage.
- **Détecteurs de test :** Les détecteurs ont une portée de transmission de 100 mètres sans obstacles, tels que murs, plafonds, portes ou fenêtres. Après l'installation, vous pouvez tester si tous les détecteurs sont correctement connectés les uns aux autres en appuyant sur le bouton de test d'un détecteur ; toutes les alarmes de test de tous les détecteurs liés retentiront alors également. Voir le chapitre E pour plus d'informations.
- **Déconnexion :** Appuyez deux fois en 1 seconde sur le bouton test du détecteur et la LED verte clignotera lentement pendant 60 secondes (mode réception). Passé ce délai, elle cessera de clignoter et l'alarme sera dissociée.

C. Testez votre alarme

En plus de la certification selon les normes NEN par le TÜV, le détecteur a été testé dans une salle spécialement conçue en usine. Vous pouvez tester le détecteur vous-même en appuyant sur le bouton de test (= au centre de la partie frontale du détecteur), après quoi l'alarme de 85 dB retentira. S'il n'y a aucun son provenant des détecteurs connectés, répétez le processus d'interconnexion décrit au chapitre B.



ATTENTION

- NE testez PAS votre détecteur à l'aide d'une flamme nue. Cela pourrait endommager le détecteur ou enflammer des matériaux combustibles et déclencher un incendie de structure.
- Testez le détecteur au moins une fois par mois.
- NE vous tenez PAS à proximité du détecteur lorsque l'alarme retentit. L'exposition à courte distance peut être nocive pour les oreilles.

D. Indicateurs LED

<u>Mode</u>	<u>LED</u>	<u>Alarme sonore/bip</u>
Veille :	Vert, 1x toutes les 56 secondes	
Détecteur de fumée :	Rouge, 3x toutes les 3 secondes	3x toutes les 3 secondes
Détecteur de CO :	Rouge, 4x toutes les 4 secondes	4x toutes les 4 secondes
Test :	Rouge, 3x longues, 4x rapides 2 fois	3x long, 4x rapide 2 fois
Silence :	Rouge, 1x toutes les 8 secondes	
Batterie faible :	Orange, 1x toutes les 56 secondes	1x toutes les 56 secondes
Etat de défaut :	Orange, 2x toutes les 40 secondes	2x toutes les 40 secondes
Fin de vie :	Orange, 3x toutes les 56 secondes	3x toutes les 56 secondes

E. Alarme de monoxyde de carbone

Si un signal d'alarme retentit, sortez immédiatement là où il y a de l'air frais et ne rentrez pas dans les locaux tant qu'ils n'auront pas été aérés et que votre alarme ne sera pas revenue à son état normal. Recherchez la source du dégagement de CO et réparez le défaut.

Quand l'alarme retentit-elle?



50 ppm : Alarme entre 60 à 90 minutes

100 ppm : Alarme entre 10 à 40 minutes

300 ppm : Alarme dans les 3 minutes



ATTENTION

N'IGNOREZ JAMAIS AUCUNE ALARME. La fumée est visible, mais pas le monoxyde de carbone et peut être mortel.

F. Mode silence

Le mode silence ne doit être utilisé que si la source de l'alarme est connue et sûre. Appuyez sur le bouton test (= au centre de la partie frontale du détecteur) pour régler le mode silence. En mode silence, le voyant LED rouge clignote une fois toutes les 8 secondes. Le détecteur est automatiquement réinitialisé après 10 minutes.



ATTENTION

Avant d'utiliser le mode silence, identifiez la source de fumée et/ou de CO et assurez-vous que vous vous trouvez dans des conditions sûres. Si la source est inconnue, il faut supposer que l'alarme est due à des niveaux dangereux de CO.

G. Installer le détecteur

Déterminer l'emplacement de montage correct

Un détecteur combiné est à la fois un détecteur de fumée et un détecteur de monoxyde de carbone. La fumée s'élève et le monoxyde de carbone se propage dans l'air. En raison de cette différence, l'emplacement de montage idéal dépend entièrement de votre situation.

- Vérifiez les figures 2 et 3 pour connaître les emplacements de montage corrects. La plupart des pays de l'UE exigent des détecteurs de fumée à tous les étages et le long des voies d'évacuation.
- La fumée se propage horizontalement après avoir atteint le plafond, installez donc le détecteur au milieu du plafond.
- Si la longueur de la pièce ou du couloir dépasse 10 mètres, vous devez installer plusieurs détecteurs (de fumée).
- Dans les pièces équipées d'un appareil à combustion, placez le détecteur à une distance horizontale comprise entre 1 et 3 mètres de la source de CO.

Ne pas installer de détecteur aux endroits suivants

- Zones où il y a beaucoup d'humidité (par exemple cuisines, salles de bains), beaucoup d'insectes ou de poussière/saleté, dans des zones facilement polluées ou dans lesquelles il fait très chaud.
- À moins de 1,5 mètre des lampes, à côté des sorties d'air (par exemple portes/fenêtres), des ventilateurs ou du chauffage central.
- En haut d'une pièce au toit en pente, dans un coin d'une pièce ou dans d'autres espaces sans air.
- En cas d'obstacles d'accès, compliquant l'

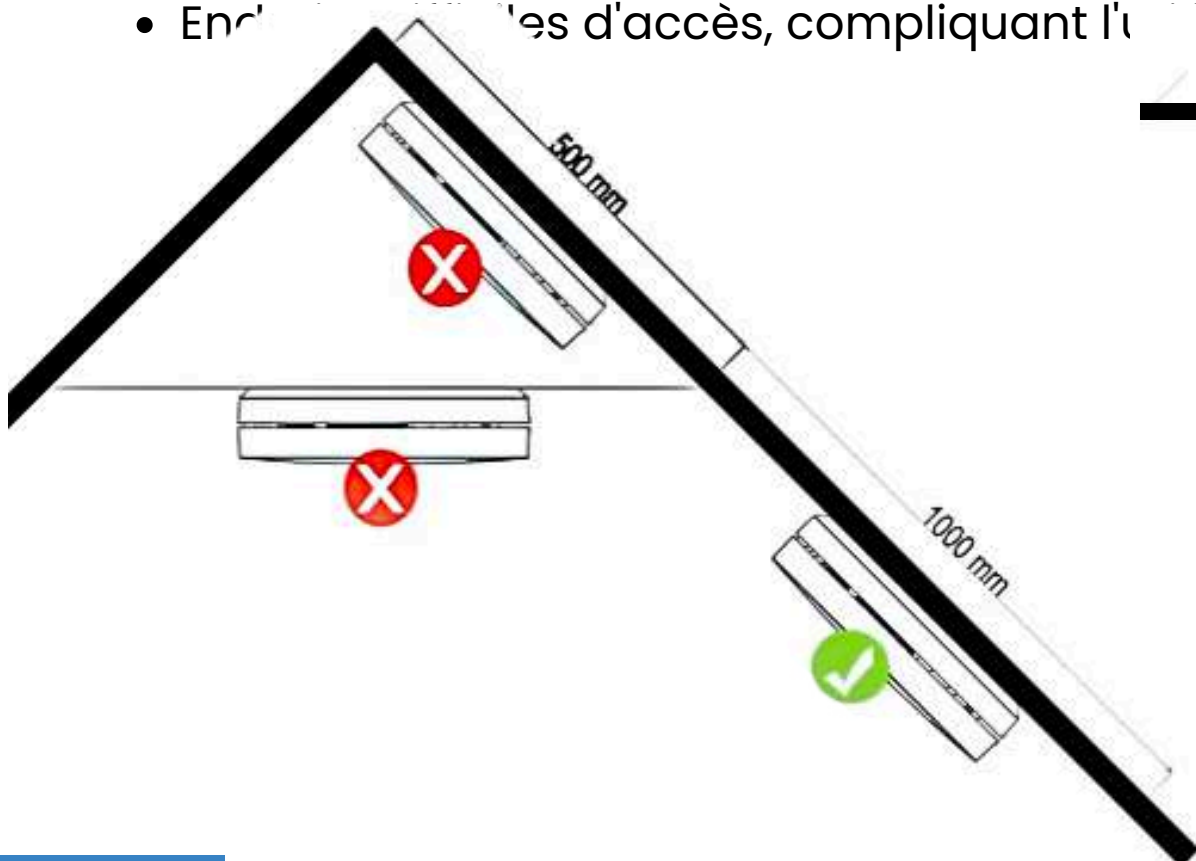


Figure 2: Emplacements de montage recommandés

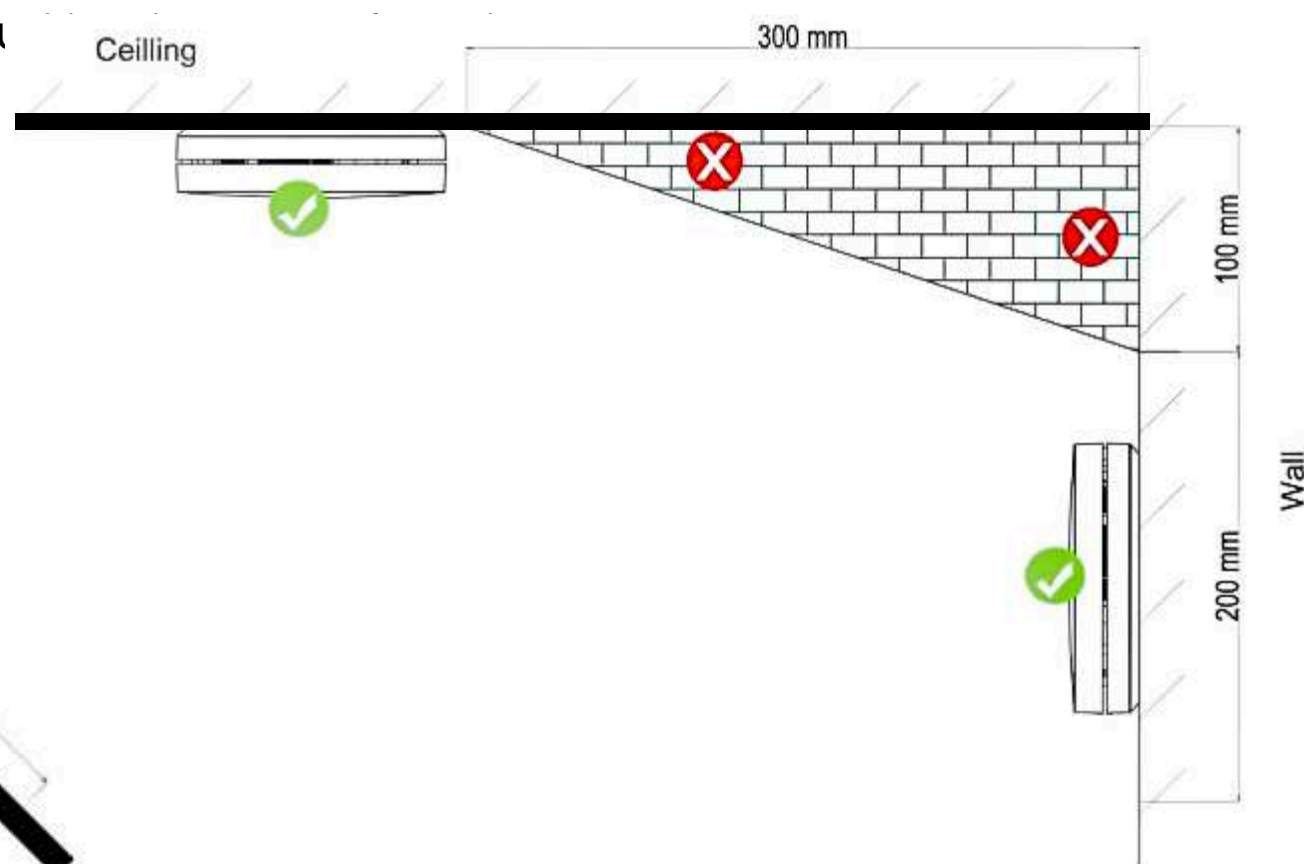


Figure 3: Emplacements de montage recommandés

Instructions de montage

- 1:** Tournez le support de montage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du détecteur en alignant les lignes (Figure 1).
- 2:** Placez le support en position de montage et marquez les 2 emplacements pour les trous de vis. Percez deux trous de montage de 5 mm de profondeur et insérez les deux chevilles d'ancrage en plastique avec un marteau. Vissez le support de montage au plafond ou au mur.
- 3:** Fixez le détecteur au support de montage et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le détecteur.

H. Entretien et nettoyage

Vous devez suivre quelques étapes pour que votre appareil continue de fonctionner correctement:

- Testez le détecteur au moins une fois par mois.
- Ne peignez pas le détecteur. La peinture scellera les événements et interférera avec la capacité du capteur à détecter la fumée et/ou le CO.
- N'essayez jamais de démonter le détecteur pour en nettoyer l'intérieur. Cela endommagerait le détecteur et le rendrait éventuellement inutilisable.
- Nettoyez le détecteur au moins une fois par mois pour éliminer la poussière, la saleté ou les débris. Utilisez un aspirateur avec une brosse douce et aspirez sur tous les côtés et couvercles du détecteur.
- Certains matériaux, vapeurs ou gaz, peuvent affecter la fiabilité des alarmes à court ou à long terme. L'éthylène, l'éthanol, l'alcool, l'isopropanol, le benzène, le toluène, l'acétate d'éthyle, l'hydrogène, le sulfure d'hydrogène et le dioxyde de soufre sont des substances qui, à des niveaux élevés, peuvent endommager le capteur ou provoquer des lectures temporaires qui ne sont pas des lectures de CO. Également la plupart des aérosols, produits à base d'alcool, peinture, diluant, solvant, adhésif, laque pour cheveux, après-rasage, parfum, échappement automatique (démarrage à froid) et certains produits de nettoyage.

I. Dépannage

- **Le détecteur ne sonne pas lors du test:** Vérifiez si l'interrupteur à l'arrière du détecteur est en position «ON».
- **Fausse alarme déclenchée par intermittence ou lorsque les résidents cuisinent, prennent une douche, etc.:** Vérifiez s'il y a un danger de fumée ou de CO à proximité. Une fois le danger écarté, appuyez sur le bouton test pour activer le mode silencieux. Pour éviter de futures fausses alarmes, nettoyez et entretenez le détecteur comme indiqué. Pensez également à installer le détecteur de fumée à un autre endroit si la fausse alarme est due à la proximité de vapeur d'eau par exemple.
- **Alarmes, bips et/ou voyants LED:** Voir chapitre Indicateurs LED.

Aroha Link Combimelder

Gebruikershandleiding

Lees de handleiding zorgvuldig door om een veilig en correct gebruik te garanderen en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Scan de QR-code of ga naar www.aroha.nl/manual voor de stapsgewijze instructies met video om uw melder veilig te installeren en raadpleeg de FAQ.



A. Activeer/deactiveer de melder

De melder is gedeactiveerd voordat deze onze fabriek verlaat. Voordat de melder kan worden gebruikt, moet deze worden geactiveerd met de schakelaar op de achterkant. Draai de montagebeugel linksom van de melder af door de lijnen uit te lijnen (Figuur 1).

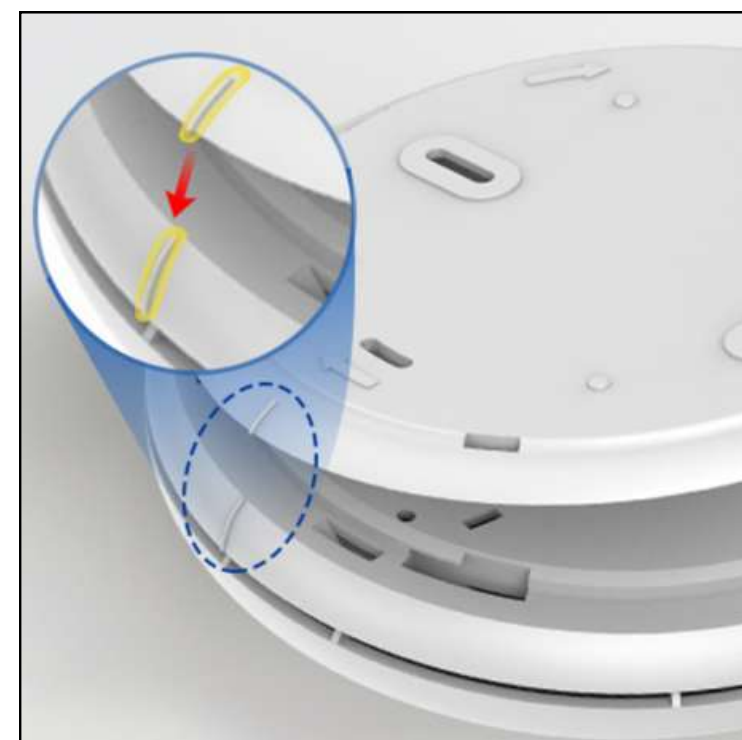
Inschakelen: Zet de schakelaar aan de achterkant van de melder op **"ON"**.

Uitschakelen: Zet de schakelaar aan de achterkant van de melder op **"OFF"**.



WAARSCHUWING

- Om onveilige situaties te voorkomen, moeten de installatie instructies strikt worden opgevolgd.
- Verf uw melder niet.
- De batterij kan niet worden vervangen; Probeer de batterij niet te vervangen, aangezien dit de melder onbruikbaar maakt en brand kan veroorzaken vanwege de lithiumbatterij met hoge capaciteit.

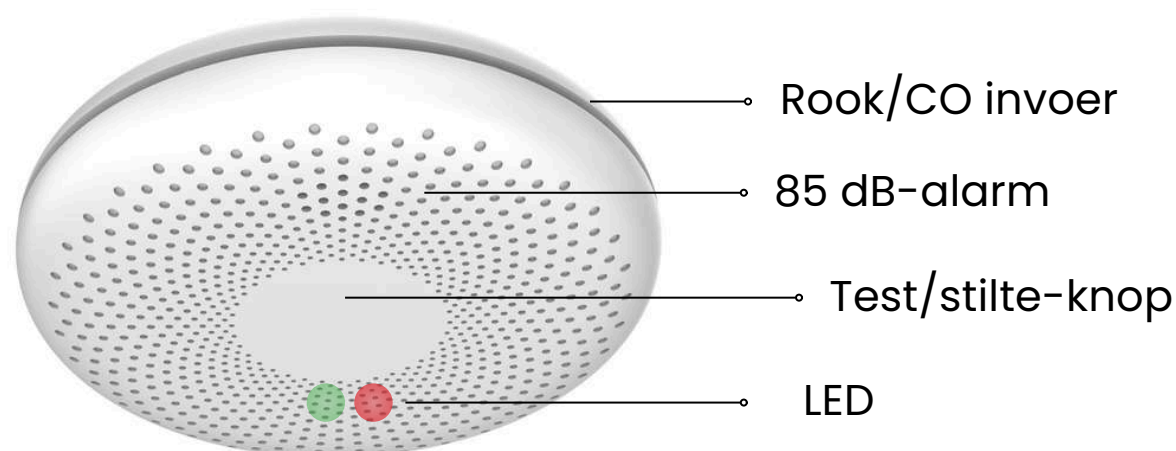


Figuur 1: Lijn de lijnen op de achterkant van de melder uit

B. Koppel de melders aan elkaar

1: Activeer de zendmodus van 1 melder door binnen 1 seconde 4 keer op de testknop te drukken. Als dit correct is gedaan, zal de groene LED gedurende 1 minuut snel knipperen. Binnen deze minuut koppelt u de melder aan andere koppelbare Aroha Link melders.

2: Druk binnen 1 seconde 2 keer op de testknop van de andere melder(s). Deze melder gaat in de ontvangstmodus en de groene LED knippert langzaam ter bevestiging. Als het koppelen is gelukt, stopt de groene LED op de ontvangende melder(s) met knipperen.





Optioneel: Upgrade uw set-up met een melding op uw telefoon door een Aroha Smart Connect & Link Rookmelder toe te voegen aan uw gekoppelde groep. Shop nu op www.aroha.nl.

Veelgestelde vragen

- **Maximaal onderling verbonden melders:** 30 Aroha Link rook-, hitte-, koolmonoxide- en combinatiemelders kunnen in 1 groep aan elkaar gekoppeld worden.
- **Melder geeft alarm:** De testmodus wordt geactiveerd omdat de testknop niet snel genoeg is ingedrukt. Nadat het alarm is gestopt, probeert u binnen 1 seconde opnieuw 4 keer zo snel mogelijk op de testknop te drukken.
- **Verbinding mislukt:** De groene LED blijft 1 minuut knipperen, gevolgd door een rode LED gedurende 2 seconden om aan te geven dat de verbinding niet succesvol was. Start in dat geval het koppelingsproces opnieuw.
- **Test melders:** De melders hebben een zendbereik van 100 meter zonder obstakels, zoals muren, plafonds, deuren en ramen. Na installatie kun je testen of alle melders goed met elkaar zijn verbonden door van 1 melder op de testknop te drukken; dan klinken ook alle testalarmen van alle gekoppelde melders.
- **Ontkoppelen:** Druk binnen 1 seconde 2 keer op de testknop op de melder en de groene LED knippert langzaam gedurende 60 seconden (ontvangstmodus). Na deze periode stopt het knipperen en wordt het alarm ontkoppeld.

C. Test uw alarm

Naast certificering volgens NEN-normen door TÜV, is de melder getest in een speciaal daarvoor ontworpen kamer in de fabriek. Zelf test u de melder door op de testknop (= middenvoorzijde van de melder) te drukken, waarna het 85 dB alarm klinkt.



WAARSCHUWING

- Test uw melder NIET met open vuur. Dit kan de melder beschadigen of brandbare materialen doen ontbranden en een structurele brand veroorzaken.
- Test de melder minimaal één keer per maand.
- Ga NIET dicht bij de melder staan als het alarm afgaat. Blootstelling van dichtbij kan schadelijk zijn voor uw oren.

D. LED-indicatoren

<u>Modus</u>	<u>LED</u>	<u>Hoorbaar alarm/pieptoon</u>
Stand-by:	Groen, 1x elke 56 seconden	
Rook alarm:	Rood, 3x elke 3 seconden	3x elke 3 seconden
CO alarm:	Rood, 4x elke 4 seconden	4x elke 4 seconden
Test:	Rood, 3x lang, 4x snel 2 keer	3x lang, 4x snel 2 keer
Stilte:	Rood, 1x elke 8 seconden	
Batterij bijna leeg:	Oranje, 1x elke 56 seconden	1x elke 56 seconden
Foutstatus:	Oranje, 2x elke 40 seconden	2x elke 40 seconden
Einde levensduur:	Oranje, 3x elke 56 seconden	3x elke 56 seconden

E. Koolmonoxide alarm

Als er een koolmonoxide (CO)-alarmsignaal afgaat, ga dan onmiddellijk naar de frisse lucht en betreed het pand niet opnieuw totdat deze is geventileerd en uw melder terugkeert naar de normale toestand. Onderzoek de bron van de CO-uitstoot en repareer het defect.

Wanneer klinkt het alarm?



50 ppm: Alarm tussen 60 en 90 minuten



100 ppm: Alarm tussen 10 en 40 minuten



300 ppm: Alarm binnen 3 minuten



WAARSCHUWING

NEGEER NOOIT EEN ALARM. Rook is zichtbaar, maar koolmonoxide is dat niet en kan dodelijk zijn.

F. Stiltemodus

De stiltemodus mag alleen worden gebruikt als de bron van het alarm bekend en veilig is. Druk op de testknop (= middenvoorzijde van de melder) om de stiltemodus in te stellen. Tijdens de stiltemodus knippert de rode LED 1 keer per 8 seconden. De melder wordt na 10 minuten automatisch gereset.



WAARSCHUWING

Voordat u de stiltemodus gebruikt, moet u de bron van de rook en/of koolmonoxide identificeren en er zeker van zijn dat er sprake is van een veilige situatie. Als de bron onbekend is, moet worden aangenomen dat het alarm te wijten is aan gevaarlijke CO-niveaus.

G. Monteer de melders

Bepaal de juiste montagelocatie

Een combinatiemelder is een rookmelder en koolmonoxidemelder in één. Rook stijgt op en koolmonoxide verspreidt zich door de lucht. Door dit verschil is de ideale montagelocatie geheel afhankelijk van uw situatie.

- Controleer afbeelding 2 en 3 voor de juiste montagelocaties. De meeste EU-landen vereisen rookmelders op alle verdiepingen en vluchtroutes.
- Rook verspreidt zich horizontaal nadat deze naar het plafond is gestegen, dus installeer de melder in het midden van het plafond.
- Indien de lengte van de kamer of de hal groter is dan 10 meter, dient u meerdere (rook)melders te plaatsen.
- In ruimtes met een verbrandingstoestel plaatst u de melder op een horizontale afstand tussen 1-3 meter van de CO-bron.

Monteer de melder niet op deze locaties

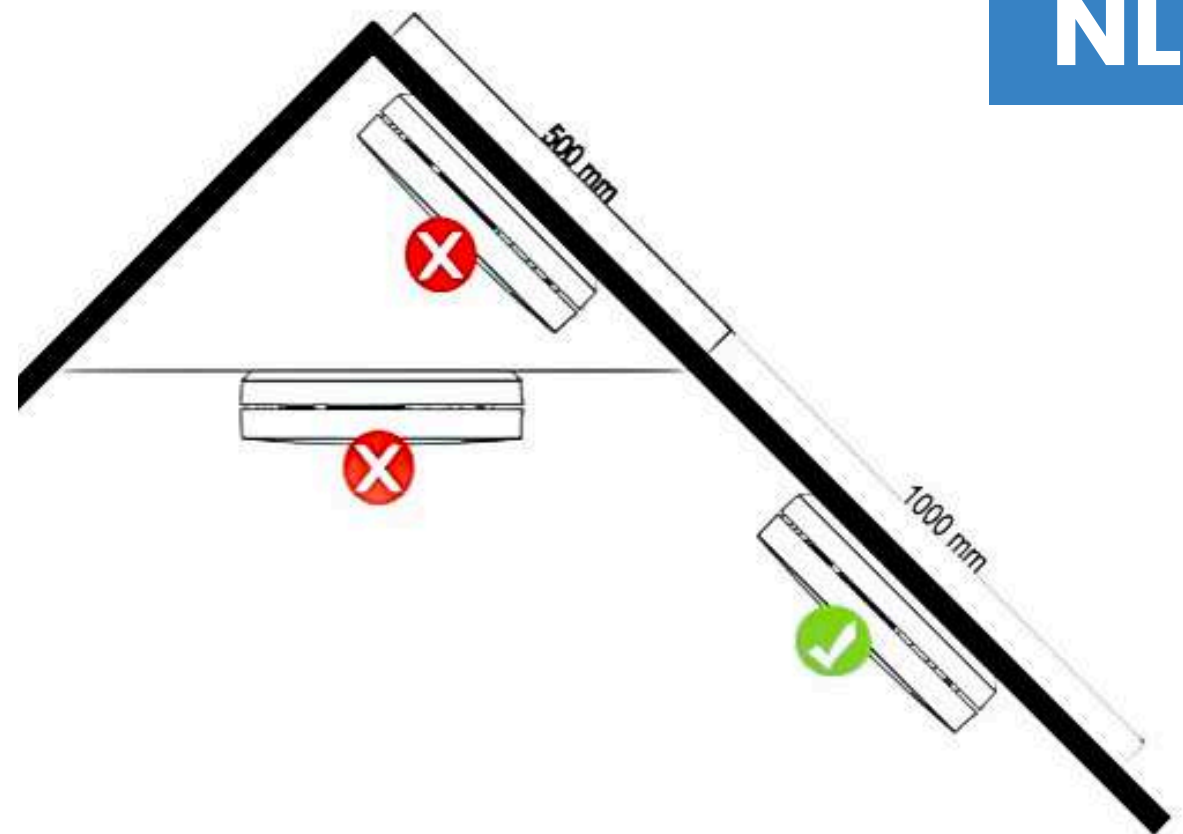
- Ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. keukens, badkamers), insecten, stof/vuil, gemakkelijk vervuild en hoge temperaturen.
- Binnen 1,5 meter van lampen, naast luchtuitlaten (bijvoorbeeld deuren/ramen), ventilatoren en centrale verwarming.
- Boven in een kamer met schuine daken, in de hoek van de kamer of in andere ruimtes met dode lucht.
- Moeilijk toegankelijke plaatsen, waardoor de testfunctie moeilijk te bedienen is.

Montage-instructies

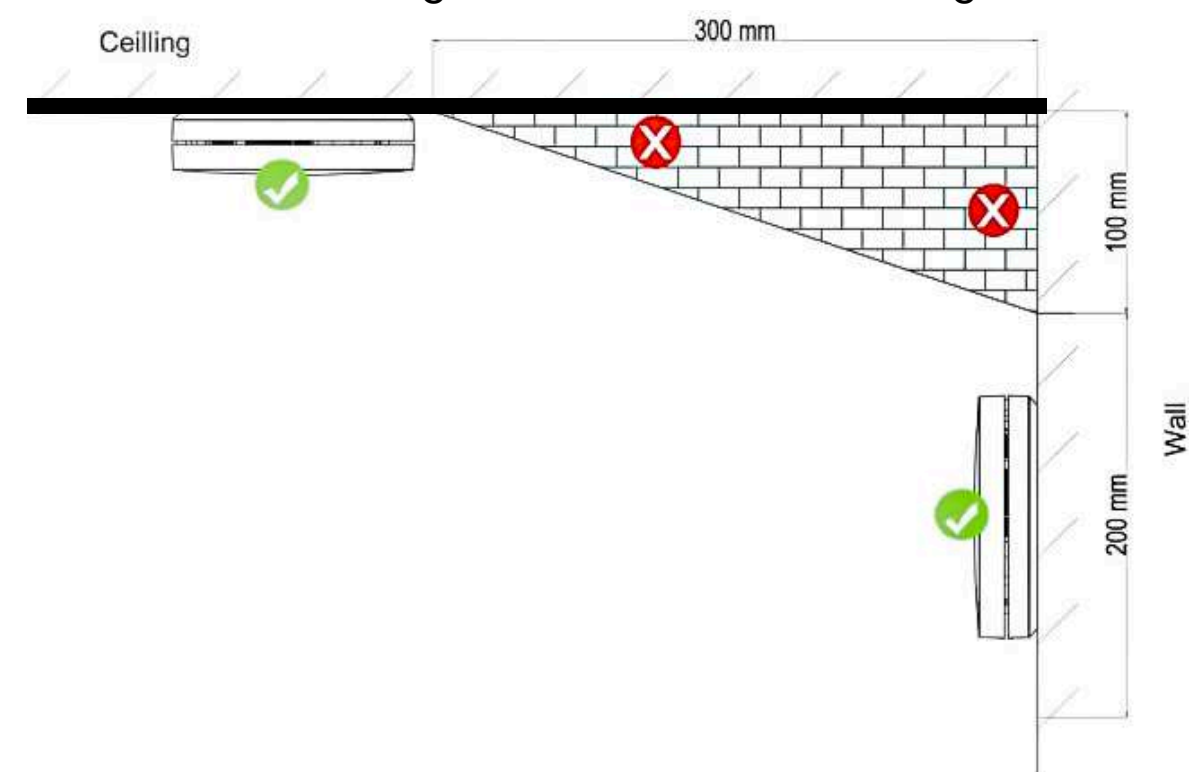
1: Draai de montagebeugel linksom van de melder af door de lijnen uit te lijnen (Figuur 1).

2: Zet de beugel in de montagepositie en markeer de 2 schroefgaten. Boor 2 montagegaten van 5 mm en plaats de 2 plastic ankerpluggen met een hamer. Schroef de montagebeugel aan het plafond of de muur.

3: Bevestig de melder aan de montagebeugel en draai hem met de klok mee om de melder te vergrendelen.



Figuur 2: Aanbevolen montagelocaties



Figuur 3: Aanbevolen montagelocaties

H. Onderhoud en reiniging

Er zijn een paar stappen die u moet uitvoeren om ervoor te zorgen dat het goed blijft werken:

- Test de melder minimaal één keer per maand.
- Verf de melder niet. Verf sluit de ventilatieopeningen af en verstoort het vermogen van de sensor om rook en/of koolmonoxide te detecteren.
- Probeer nooit de melder te demonteren om de binnenkant schoon te maken. Hierdoor raakt de melder beschadigd en mogelijk onbruikbaar.
- Reinig de melder minstens één keer per maand om stof, vuil en puin te verwijderen. Gebruik een stofzuiger met een zachte borstel en stofzuig alle zijden en deksels van de melder.
- Sommige materialen, dampen of gassen, kunnen de betrouwbaarheid van de alarmen op korte of lange termijn beïnvloeden. Ethyleen, ethanol, alcohol, isopropanol, benzeen, toluen, ethylacetaat, waterstof, waterstofsulfide en zwaveldioxide zijn stoffen die bij hoge concentraties de sensor kunnen beschadigen of tijdelijke metingen kunnen veroorzaken die geen CO-metingen zijn. Ook de meeste spuitbussen, producten op alcoholbasis, verf, verdunner, oplosmiddel, lijm, haarlak, aftershave, parfum, auto-uitlaat (koude start) en enkele reinigingsmiddelen.

I. Problemen oplossen

- **De melder maakt geen geluid tijdens het testen:** Controleer of de schakelaar aan de achterkant van de melder in de stand "ON" staat.
- **Vals alarm dat met tussenpozen wordt geactiveerd of wanneer bewoners aan het koken zijn, douchen enz.:** Controleer of er gevaar bestaat door rook of koolmonoxide in de buurt. Zodra gevaar is uitgesloten, drukt u op de testknop om de stille modus in te schakelen. Om toekomstige valse alarmen te voorkomen, dient u de rookmelder schoon te maken en te onderhouden zoals voorgeschreven. Overweeg ook om de rookmelder op een andere plek te plaatsen als deze vals alarm geeft door bijvoorbeeld waterdamp.
- **Alarmsignalen, pieptonen en/of LED-lampjes:** Zie het hoofdstuk LED-indicatoren.

Rilevatore di Combinazione Aroha Link

Manuale Utente

Si prega di leggere attentamente il manuale per garantire un utilizzo sicuro e corretto e di conservarlo in un luogo sicuro per riferimento futuro. Scansiona il codice QR o visita www.aroha.nl/manual per istruzioni passo passo con video per installare in sicurezza il rilevatore e consultare le domande frequenti.



A. Attiva/Disattiva il rilevatore

Il dispositivo è disattivato per impostazione predefinita prima di lasciare la nostra fabbrica. Prima di poter utilizzare il rilevatore, è necessario attivarlo con l'interruttore sul retro. Ruotare la staffa di montaggio in senso antiorario fuori dal rilevatore allineando le linee (Figura 1).

Accensione: Impostare l'interruttore sul retro del rilevatore su "ON".

Spegnimento: Impostare l'interruttore sul retro del rilevatore su "OFF".



ATTENZIONE

- Le istruzioni di installazione devono essere seguite rigorosamente per evitare condizioni non sicure.
- Non dipingere il rilevatore.
- La batteria non può essere sostituita; non tentare di sostituire la batteria poiché ciò renderà il rilevatore inutilizzabile e potrebbe causare un incendio a causa della batteria al litio ad alta capacità.

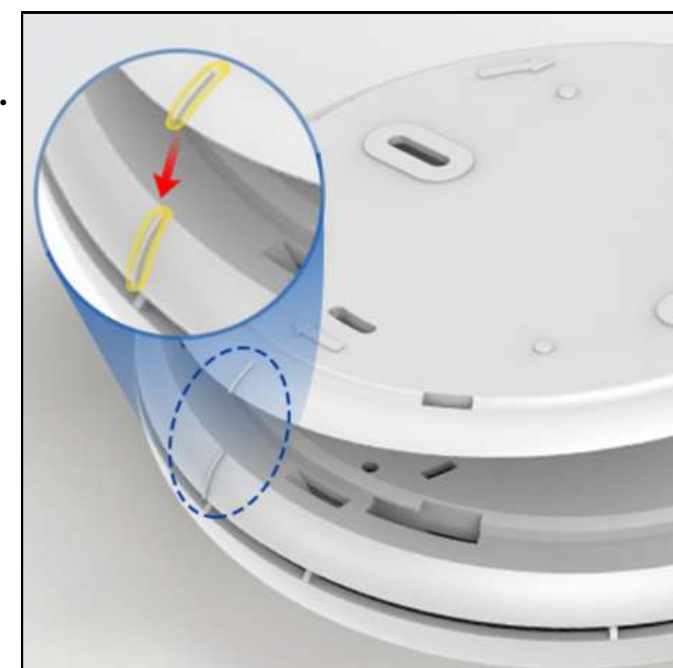
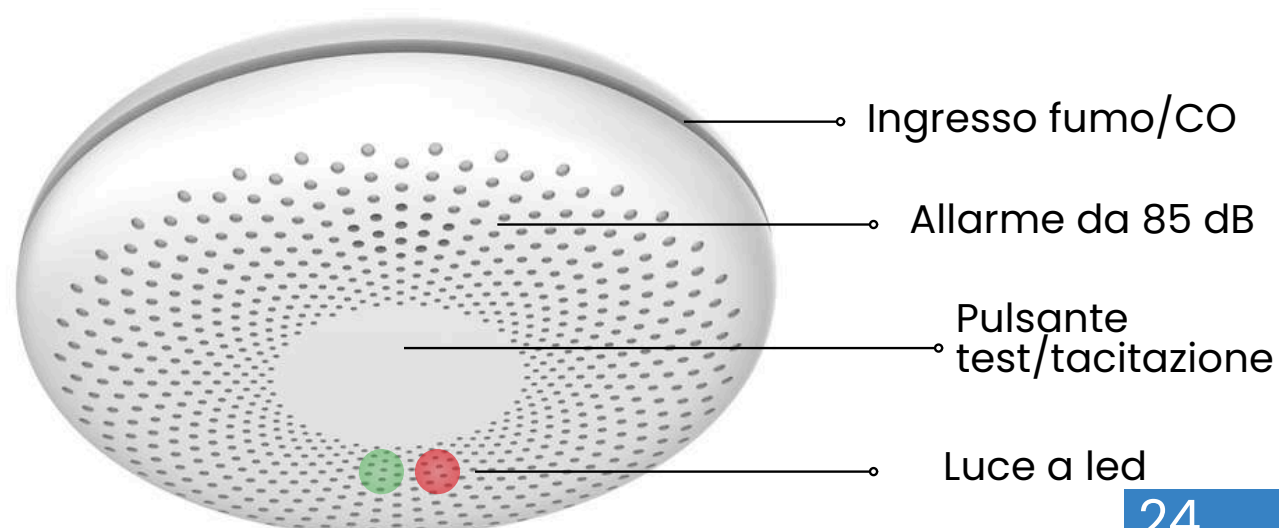


Figura 1: Allineare le linee sul retro del rilevatore

B. Interconnettere i rilevatori

1: Attiva la modalità di trasmissione di 1 rilevatore premendo il pulsante di test 4 volte entro 1 secondo. Se questo viene fatto correttamente, il LED verde lampeggerà velocemente per 1 minuto. Entro questo minuto è possibile collegare il rilevatore ad altri rilevatori Aroha Link.

2: Premi il pulsante di test degli altri rilevatori due volte entro 1 secondo. Questo rilevatore entra in modalità di ricezione e la luce LED verde lampeggerà lentamente per confermarlo. Se l'accoppiamento ha esito positivo, la luce LED verde sui rilevatori riceventi smetterà di lampeggiare.





Opzionale: Aggiorna la tua configurazione con una notifica di allarme sul tuo telefono aggiungendo il rilevatore di fumo Smart Connect & Link al tuo gruppo interconnesso. Acquista ora su www.aroha.nl.

Domande frequenti

- **Numero massimo di rilevatori interconnessi:** 30 rilevatori di fumo, calore, CO e combinati Aroha Link possono essere collegati in 1 gruppo.
- **Il rilevatore emette un allarme:** La modalità test è attivata poiché il pulsante test non è stato premuto abbastanza velocemente. Dopo che l'allarme si è interrotto, prova a premere nuovamente il pulsante di prova 4 volte il più rapidamente possibile entro 1 secondo.
- **Connessione non riuscita:** Il LED verde continuerà a lampeggiare per 1 minuto, seguito da un LED rosso per 2 secondi per indicare che la connessione non è riuscita. In tal caso, avvia nuovamente il processo di accoppiamento.
- **Rivelatori di prova:** I rilevatori hanno un raggio di trasmissione di 100 metri senza ostacoli, come pareti, soffitti, porte e finestre. Dopo l'installazione, è possibile verificare se tutti i rilevatori sono collegati correttamente tra loro premendo il pulsante di test di 1 rilevatore; quindi suoneranno anche tutti gli allarmi di test di tutti i rilevatori collegati.
- **Scollegamento:** Premi due volte il pulsante di test sul rilevatore entro 1 secondo e il LED verde lampeggerà lentamente per 60 secondi (modalità di ricezione). Trascorso questo periodo, smetterà di lampeggiare e l'allarme sarà scollegato.

C. Prova l'allarme

Oltre alla certificazione TÜV secondo gli standard NEN, il rilevatore è stato testato in fabbrica in una stanza appositamente progettata. È possibile testare personalmente il rilevatore premendo il pulsante di test (= parte anteriore centrale del rilevatore), a questo punto suona l'allarme da 85 dB. Se non viene emesso alcun suono dai rilevatori collegati, ripeti il processo di interconnessione come descritto nel capitolo B.



ATTENZIONE

- NON testare il rilevatore utilizzando una fiamma libera. Ciò potrebbe danneggiare il rilevatore o incendiare materiali combustibili e innescare un incendio strutturale.
- Testare il rilevatore almeno una volta al mese.
- NON avvicinarsi al rilevatore mentre l'allarme suona. L'esposizione a distanza ravvicinata può essere dannosa per le orecchie.

D. Indicatori LED

<u>Modalità</u>	<u>LED</u>	<u>Allarme acustico/bip</u>
Standby:	Verde, 1x ogni 56 secondi	
Allarme fumo:	Rosso, 3x ogni 3 secondi	3 volte ogni 3 secondi
Allarme CO:	Rosso, 4x ogni 4 secondi	4x ogni 4 secondi
Test:	Rosso, 3x lungo, 4x veloce 2 volte	3x lungo, 4x veloce 2 volte
Silenzio:	Rosso, 1x ogni 8 secondi	
Batteria scarica:	Arancione, 1x ogni 56 secondi	1x ogni 56 secondi
Stato guasto:	Arancione, 2x ogni 40 secondi	2x ogni 40 secondi
Fine vita:	Arancione, 3x ogni 56 secondi	3 volte ogni 56 secondi

E. Allarme monossido di carbonio

Se suona un segnale di allarme, spostati immediatamente all'aria aperta e non rientrare nei locali finché non è stato aerato e l'allarme non ritorna alla sua condizione normale. Effettua dei controlli sulla fonte del rilascio di CO e ripara il difetto.

Quando suona l'allarme?



50 ppm: allarme tra 60 e 90 minuti

100 ppm: allarme tra 10 e 40 minuti

300 ppm: allarme entro 3 minuti



ATTENZIONE

NON IGNORARE MAI NESSUN ALLARME. Il fumo è visibile, ma il monossido di carbonio no e può essere mortale.

F. Modalità silenziosa

La modalità silenziosa deve essere utilizzata solo se la fonte dell'allarme è nota e sicura. Premere il pulsante di prova (= parte anteriore centrale del rilevatore) per impostare la modalità silenziosa. Durante la modalità silenziosa, la luce LED rossa lampeggia una volta ogni 8 secondi. Il rilevatore viene ripristinato automaticamente dopo 10 minuti.



ATTENZIONE

Prima di utilizzare la modalità silenziosa, identificare la fonte del fumo e/o del monossido di carbonio e accertarsi che esista una condizione sicura. Se la fonte è sconosciuta, si deve presumere che l'allarme sia dovuto a livelli pericolosi di CO.

G. Montare il rilevatore

Determinare la posizione di montaggio corretta

Un rilevatore combinato è un rilevatore di fumo e un rilevatore di monossido di carbonio allo stesso tempo. Il fumo sale e il monossido di carbonio si diffonde nell'aria. A causa di questa differenza, la posizione di montaggio ideale dipende interamente dalla situazione.

- Controllare le figure 2 e 3 per le posizioni di montaggio corrette. La maggior parte dei paesi dell'UE richiedono rilevatori di fumo su tutti i piani e sulle vie di fuga.
- Il fumo si diffonde orizzontalmente dopo essere salito verso il soffitto, quindi installare il rilevatore al centro del soffitto.
- Se la lunghezza della stanza o del corridoio supera i 10 metri, è necessario installare più rilevatori di fumo.
- In ambienti dotati di apparecchio a combustione, posizionare il rilevatore ad una distanza orizzontale compresa tra 1 e 3 metri dalla sorgente di CO.

Non montare il rilevatore in queste posizioni

- Aree con elevata umidità (ad esempio cucine, bagni), insetti, polvere/sporco, facilmente inquinate e ad alta temperatura.
- Entro 1,5 metri dalle lampade, vicino alle prese d'aria (ad esempio porte/finestre), ventilatori e riscaldamento centralizzato.
- Nella parte superiore della stanza con tetto spiovente, nell'angolo della stanza o in altri spazi senza aria.
- Luoghi con accesso difficile che rendono difficile l'utilizzo della funzione di test.

Istruzioni di montaggio

1: Ruota la staffa di montaggio in senso antiorario fuori dal rilevatore allineando le linee (Figura 1).

2: Posiziona la staffa nella posizione di montaggio e contrassegna i 2 fori per le viti. Pratica due fori di montaggio da 5 mm e inserisci i due tasselli di ancoraggio in plastica con un martello. Avvita la staffa di montaggio al soffitto o alla parete.

3: Collega il rilevatore alla staffa di montaggio e ruota in senso orario per bloccare il rilevatore.

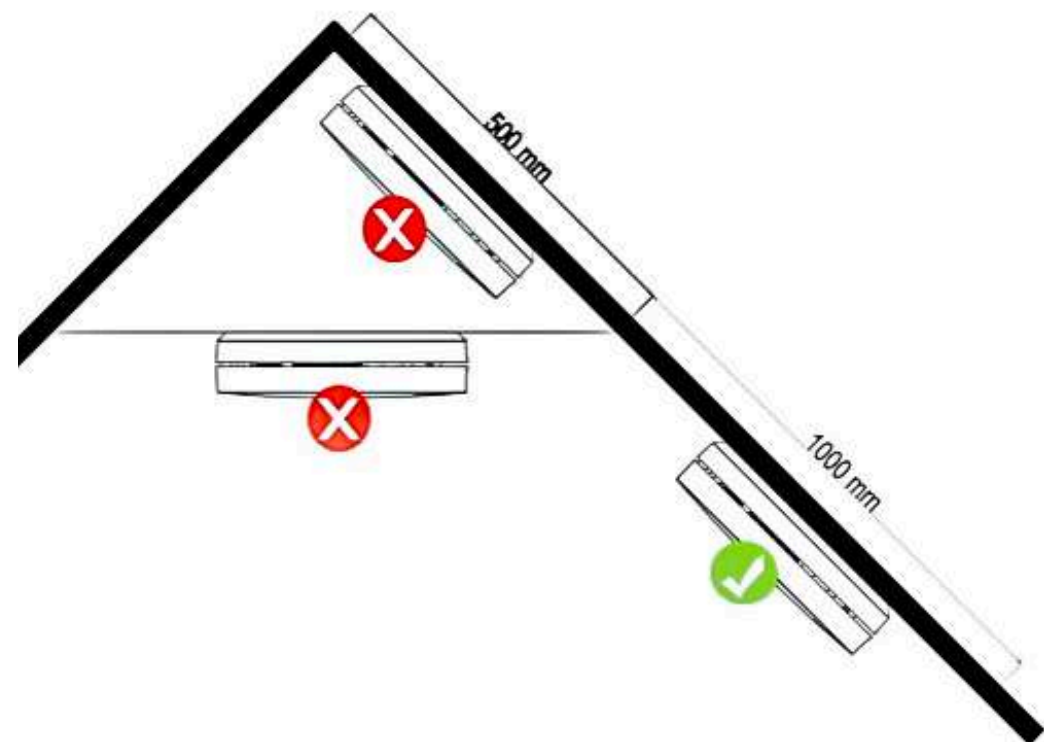


Figura 2: posizioni di montaggio consigliate

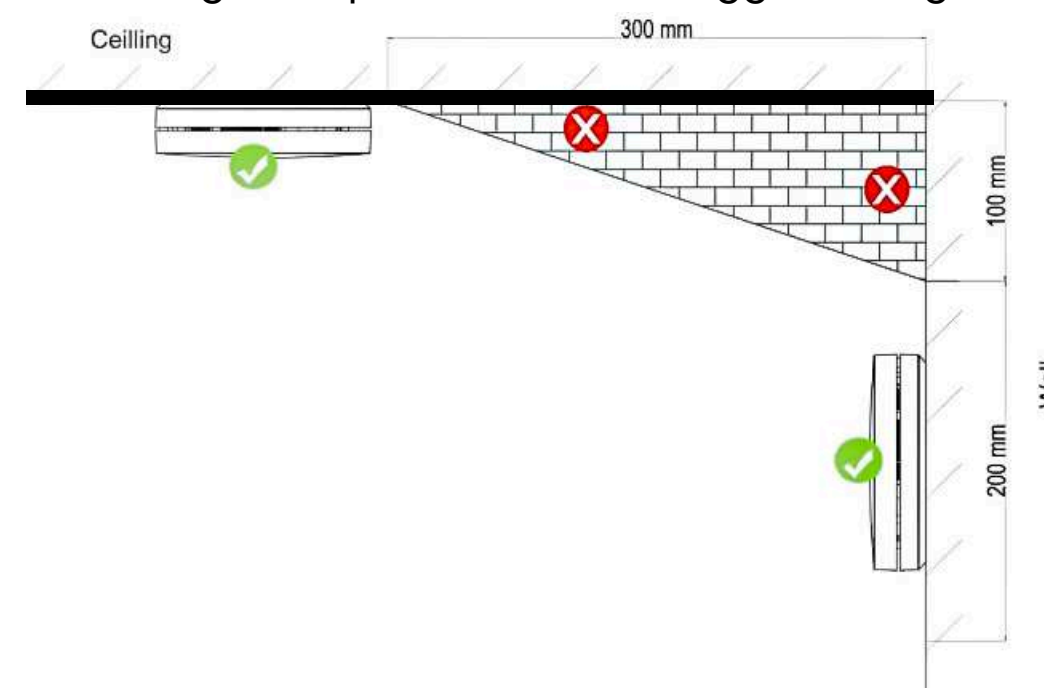


Figura 3: posizioni di montaggio consigliate

H. Manutenzione e pulizia

Ci sono alcuni passaggi da eseguire per mantenerlo funzionante correttamente:

- Testare il rilevatore almeno una volta al mese.
- Non verniciare il rilevatore. La vernice sigillerà le prese d'aria e interferirà con la capacità del sensore di rilevare fumo e/o CO.
- Non tentare mai di smontare il rilevatore per pulirne l'interno. Ciò danneggerebbe il rilevatore e potrebbe renderlo inutilizzabile.
- Pulire il rilevatore almeno una volta al mese per rimuovere polvere, sporco o detriti. Utilizzare un aspirapolvere con una spazzola morbida e aspirare tutti i lati e le coperture del rilevatore.
- Alcuni materiali, vapori o gas, possono compromettere l'affidabilità degli allarmi a breve o lungo termine. Etilene, etanolo, alcool, isopropanolo, benzene, toluene, etilacetato, idrogeno, idrogeno solforato e anidride solforosa sono sostanze che a livelli elevati possono danneggiare il sensore o causare letture temporanee che non sono letture di CO. Anche la maggior parte degli spray aerosol, prodotti a base alcolica, vernici, diluenti, solventi, adesivi, lacche per capelli, dopobarba, profumi, gas di scarico delle automobili (avviamento a freddo) e alcuni detergenti.

I. Risoluzione dei problemi

- **Il rilevatore non suona durante il test:** verifica se l'interruttore sul retro del rilevatore è in posizione "ON".
- **Falsi allarmi attivati in modo intermittente o mentre i residenti cucinano, fanno la doccia, ecc.:** verifica se nelle vicinanze vi è pericolo di fumo o monossido di carbonio. Una volta escluso il pericolo, premere il pulsante test per impostare la modalità silenziosa. Per prevenire futuri falsi allarmi, pulire e sottoporre a manutenzione il rilevatore di fumo come indicato. Considerare anche l'installazione del rilevatore di fumo in una posizione diversa se emette un falso allarme a causa, ad esempio, del vapore acqueo.
- **Allarmi, segnali acustici e/o luci LED:** vedere il capitolo Indicatori LED.

Detector Combinado Aroha Link

Manual de Usuario

Lea atentamente el manual para garantizar un uso seguro y adecuado del producto y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro. Escanee el código QR o visite www.aroha.nl/manual para obtener instrucciones paso a paso en video para instalar su detector de manera segura. Consulte las preguntas frecuentes.



A. Activar/Desactivar el detector

El dispositivo viene desactivado por defecto antes de salir de nuestra fábrica. Antes de poder utilizar el detector, se debe activar con el interruptor en la parte posterior. Gire el soporte de montaje en sentido antihorario para retirarlo del detector alineando las líneas (Figura 1).

Encendido: Coloque el interruptor en la parte posterior del detector en "**ON**".

Apagado: Coloque el interruptor en la parte posterior del detector en "**OFF**".



PRECAUCIÓN

- Las instrucciones de instalación deben seguirse estrictamente para evitar situaciones inseguras.
- No pintes tu detector.
- La batería no se puede reemplazar; No intente reemplazar la batería, ya que esto inutilizará el detector y podría provocar un incendio debido a la batería de litio de alta capacidad.

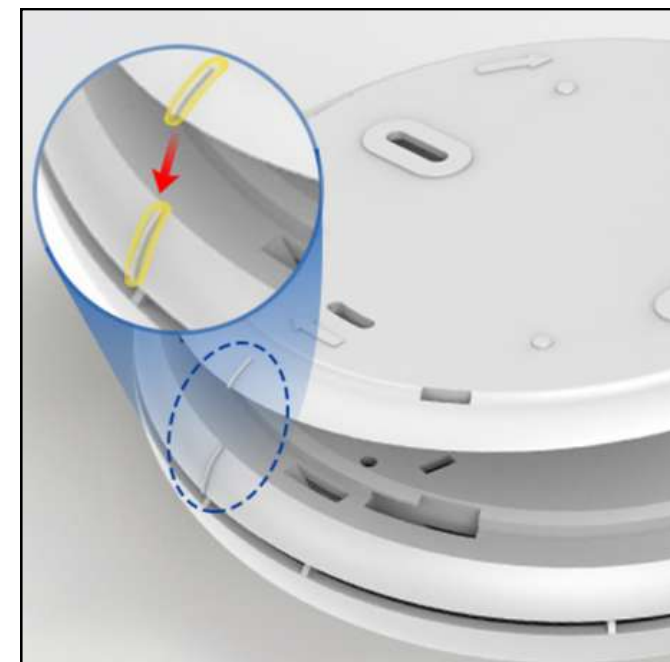
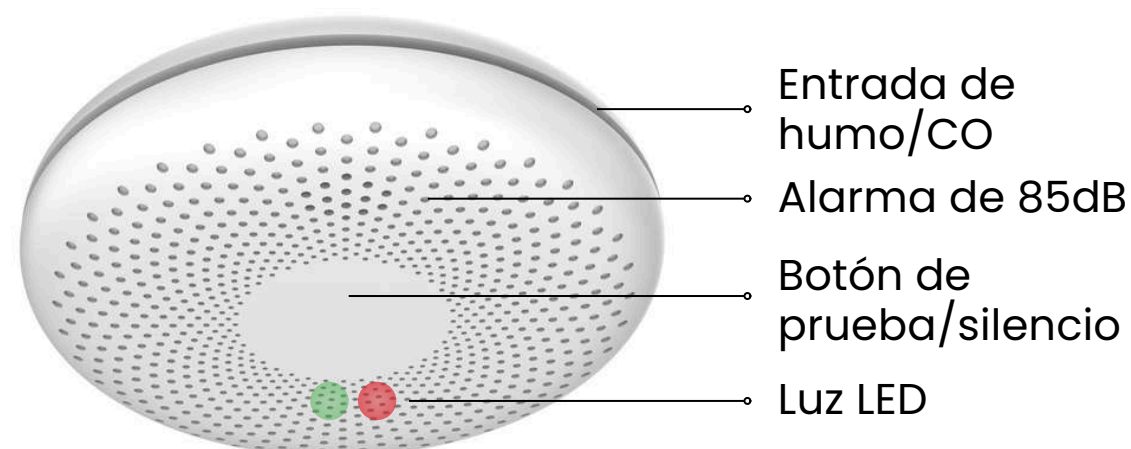


Figura 1: Alinear líneas en la parte posterior del detector

B. Interconectar los detectores

1. Active el modo de transmisión de 1 detector presionando el botón de prueba 4 veces en 1 segundo. Si esto se hace correctamente, el LED verde parpadeará rápidamente durante 1 minuto. En este minuto podrá conectar el detector a otros detectores Aroha Link.

2. Presione el botón de prueba de los otros detectores dos veces en 1 segundo. Este detector entra en modo de recepción y la luz LED verde parpadeará lentamente para confirmarlo. Si el emparejamiento se realiza correctamente, la luz LED verde del detector receptor dejará de parpadear.





Opcional: Actualice su configuración con una notificación de alarma en su teléfono agregando el detector de humo Smart Connect & Link a su grupo interconectado. Compre ahora en www.aroha.nl.

Preguntas frecuentes

- **Detectores interconectados máximos:** 30 detectores de humo, CO y combinados Aroha Link se pueden interconectar en 1 grupo.
- **El detector hace sonar una alarma:** El modo de prueba se activa porque el botón de prueba no se presionó lo suficientemente rápido. Después de que se detenga la alarma, intente presionar el botón de prueba nuevamente 4 veces lo más rápido posible en 1 segundo.
- **La conexión falla:** El LED verde seguirá parpadeando durante 1 minuto, seguido de un LED rojo durante 2 segundos para indicar que la conexión no se realizó correctamente. En ese caso, comience nuevamente el proceso de emparejamiento.
- **Detectores de prueba:** Los detectores tienen un alcance de transmisión de 100 metros sin obstrucciones, como paredes, techos, puertas y ventanas. Después de la instalación, puede probar si todos los detectores están conectados correctamente entre sí presionando el botón de prueba de 1 detector; entonces también sonarán todas las alarmas de prueba de todos los detectores vinculados.
- **Desvinculación:** Presione el botón de prueba en el detector dos veces en 1 segundo y el LED verde parpadeará lentamente durante 60 segundos (modo de recepción). Transcurrido este periodo dejará de parpadear y la alarma se desvinculará.

C. Pruebe su alarma

Además de la certificación según las normas NEN de TÜV, el detector ha sido probado en una sala especialmente diseñada en la fábrica. Puede probar el detector usted mismo presionando el botón de prueba (= frente central del detector), después de lo cual suena la alarma de 85 dB. Si no hay sonido de los detectores conectados, repita el proceso de interconexión como se describe en el capítulo B.



PRECAUCIÓN

- NO pruebe su detector usando una llama abierta. Esto puede dañar el detector o encender materiales combustibles y provocar un incendio estructural.
- Pruebe el detector al menos una vez al mes.
- NO se detenga cerca del detector cuando suene la alarma. La exposición a corta distancia puede ser perjudicial para los oídos.

D. Indicadores LED

<u>Modo</u>	<u>LED</u>	<u>Alarma audible/bip</u>
Espera:	Verde, 1x cada 56 segundos	
Alarma de humo:	Rojo, 3x cada 3 segundos	3 veces cada 3 segundos
Alarma de CO:	Rojo, 4x cada 4 segundos	4x cada 4 segundos
Prueba:	Rojo, 3x largo, 4x rápido 2 veces	3x largo, 4x rápido 2 veces
Silencio:	Rojo, 1x cada 8 segundos	
Batería baja:	Naranja, 1x cada 56 segundos	1x cada 56 segundos
Estado de fallo:	Naranja, 2x cada 40 segundos	2 veces cada 40 segundos
Fin de vida:	Naranja, 3x cada 56 segundos	3 veces cada 56 segundos

E. Alarma de monóxido de carbono

Si suena una señal de alarma, salga inmediatamente al aire libre y no vuelva a entrar a las instalaciones hasta que se haya ventilado y la alarma vuelva a su estado normal. Investigue la fuente de la fuga de CO y repare el defecto.

¿Cuándo suena la alarma?

-  **50 ppm: Alarma entre 60 y 90 minutos**
-  **100 ppm: Alarma entre 10 y 40 minutos**
-  **300 ppm: Alarma en 3 minutos**



PRECAUCIÓN

NUNCA IGNORE NINGUNA ALARMA. El humo es visible, pero el monóxido de carbono no y puede ser mortal.

F. Modo silencio

El modo silencio sólo debe usarse si la fuente de la alarma es conocida y segura. Presione el botón de prueba (centro de la parte delantera del detector) para configurar el modo de silencio. Durante el modo silencio, la luz LED roja parpadea una vez cada 8 segundos. El detector se reinicia automáticamente después de 10 minutos.



PRECAUCIÓN

Antes de usar el modo silencio, identifique la fuente del humo y/o CO y asegúrese de que exista una situación segura. Si se desconoce la fuente, se debe suponer que la alarma se debe a niveles peligrosos de CO.

G. Montar el detector

Determinar la ubicación de montaje correcta

Un detector combinado es un detector de humo y un detector de monóxido de carbono en uno. El humo se eleva y el monóxido de carbono se esparce por el aire. Debido a esta diferencia, la ubicación de montaje ideal depende completamente de su situación.

- Consulte las figuras 2 y 3 para conocer las ubicaciones de montaje correctas. La mayoría de los países de la UE exigen detectores de humo en todos los pisos y rutas de escape.
- El humo se propaga horizontalmente después de subir al techo, por lo tanto, instale el detector en el medio del techo.
- Si la longitud de la habitación o del pasillo supera los 10 metros, es necesario instalar varias alarmas (de humo).
- En habitaciones con aparato de combustión, coloque el detector a una distancia horizontal de entre 1 y 3 metros de la fuente de CO.

No monte el detector en estos lugares

- Áreas con mucha humedad (por ejemplo, cocinas, baños), insectos, polvo/suciedad, fácilmente contaminadas y con altas temperaturas.
- A 1,5 metros de lámparas, junto a salidas de aire (p. ej. puertas/ventanas), ventiladores y calefacción central.
- En la parte superior de la habitación con techos inclinados, en la esquina de la habitación u otros espacios sin aire.
- Lugares de difícil acceso que dificulten el funcionamiento de la función de prueba.

Instrucciones de montaje

1. Gire el soporte de montaje en sentido antihorario para retirarlo del detector alineando las líneas (Figura 1).
2. Coloque el soporte en la posición de montaje y marque los 2 orificios para tornillos. Taladre dos orificios de montaje de 5 mm e inserte los dos tacos de anclaje de plástico con un martillo. Atornille el soporte de montaje al techo o a la pared.
3. Fije el detector al soporte de montaje y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el detector.

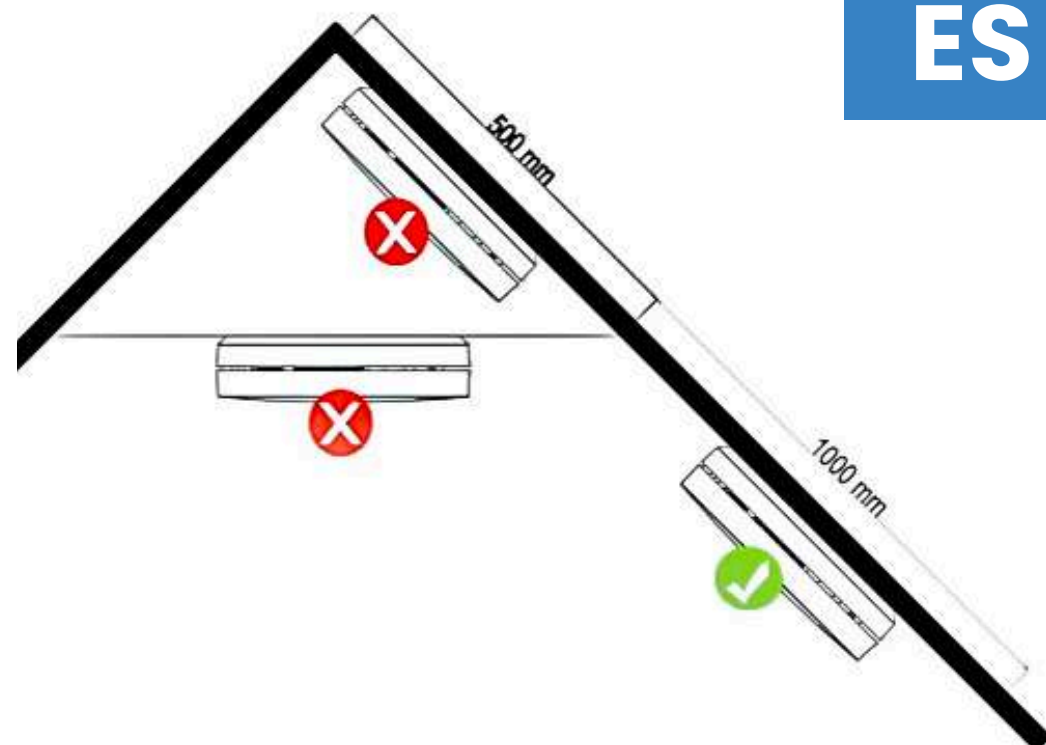


Figura 2: Ubicaciones de montaje recomendadas

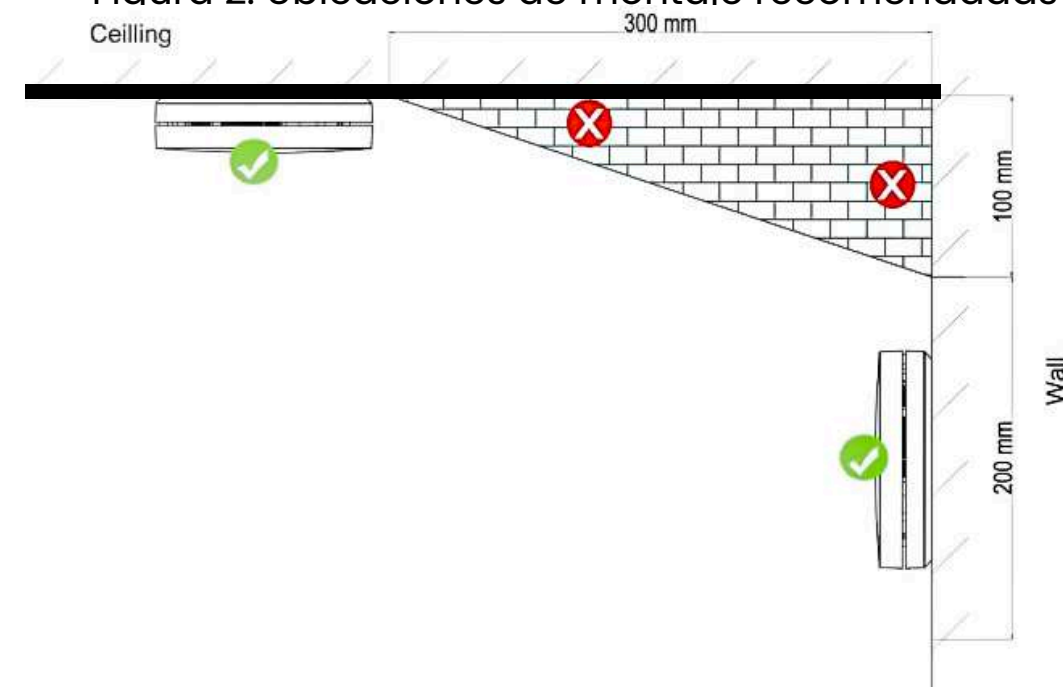


Figura 3: Ubicaciones de montaje recomendadas

H. Mantenimiento y limpieza

Hay algunos pasos que debe seguir para que siga funcionando correctamente:

- Pruebe el detector al menos una vez al mes.
- No pinte el detector. La pintura sellará las rejillas de ventilación e interferirá con la capacidad del sensor para detectar humo y/o CO.
- Nunca intente desmontar el detector para limpiarlo por dentro. Esto dañará el detector y posiblemente lo inutilizará.
- Limpie el detector al menos una vez al mes para eliminar el polvo, la suciedad o los residuos. Utilice una aspiradora con un cepillo suave y aspire todos los lados y cubiertas del detector.
- Algunos materiales, vapores o gases, pueden afectar la confiabilidad de las alarmas a corto o largo plazo. Etileno, etanol, alcohol, isopropanol, benceno, tolueno, acetato de etilo, hidrógeno, sulfuro de hidrógeno y dióxido de azufre son sustancias que en niveles altos pueden dañar el sensor o provocar lecturas temporales que no son lecturas de CO. También la mayoría de los aerosoles, productos a base de alcohol, pinturas, diluyentes, disolventes, adhesivos, lacas para el cabello, lociones para después del afeitado, perfumes, escapes de automóviles (arranque en frío) y algunos agentes de limpieza.

I. Solución de problemas

- **El detector no suena durante la prueba:** Compruebe si el interruptor en la parte posterior del detector está en la posición "ON".
- **Falsas alarmas que se activan de forma intermitente o cuando los vecinos están cocinando, duchándose, etc.:** Comprobar si hay algún peligro por humo o CO en las proximidades. Una vez descartado el peligro, presione el botón de prueba para configurar el modo silencioso. Para evitar futuras falsas alarmas, limpie y mantenga el detector de humo según las instrucciones. Considere también instalar el detector de humo en una ubicación diferente si da una falsa alarma debido al vapor de agua, por ejemplo.
- **Alarmas, pitidos y/o luces LED:** Ver capítulo Indicadores LED.

Detektor kombinacji Aroha Link

Instrukcja obsługi

Przeczytaj uważnie instrukcję, aby zapewnić bezpieczne, prawidłowe użytkowanie i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę www.aroha.nl/manual, aby uzyskać instrukcje krok po kroku z filmem wideo, aby bezpiecznie zainstalować detektor i zapoznać się z FAQ.



A. Aktywuj/Dezaktywuj detektor

Urządzenie jest domyślnie dezaktywowane przed opuszczeniem naszej fabryki. Przed użyciem detektora należy go aktywować za pomocą przełącznika z tyłu. Obróć uchwyt montażowy przeciwnie do ruchu wskazówek zegara z detektora, wyrównując linie (Rysunek 1).

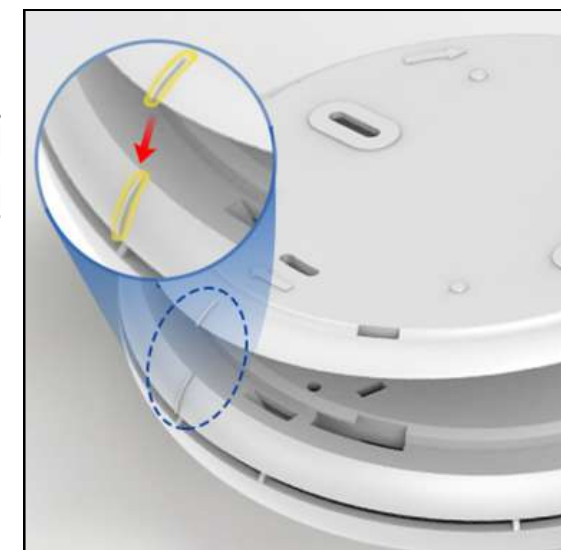
Włączanie: Ustaw przełącznik z tyłu detektora w pozycji „ON”.

Wyłączanie zasilania: Ustaw przełącznik z tyłu detektora w pozycji „OFF”.



OSTROŻNOŚĆ

- Nie maluj detektora.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy ściśle przestrzegać instrukcji instalacji.
- Baterii nie można wymienić. Nie należy podejmować prób wymiany baterii, gdyż spowoduje to, że detektor stanie się bezużyteczny i może spowodować pożar ze względu na dużą pojemność baterii litowej.

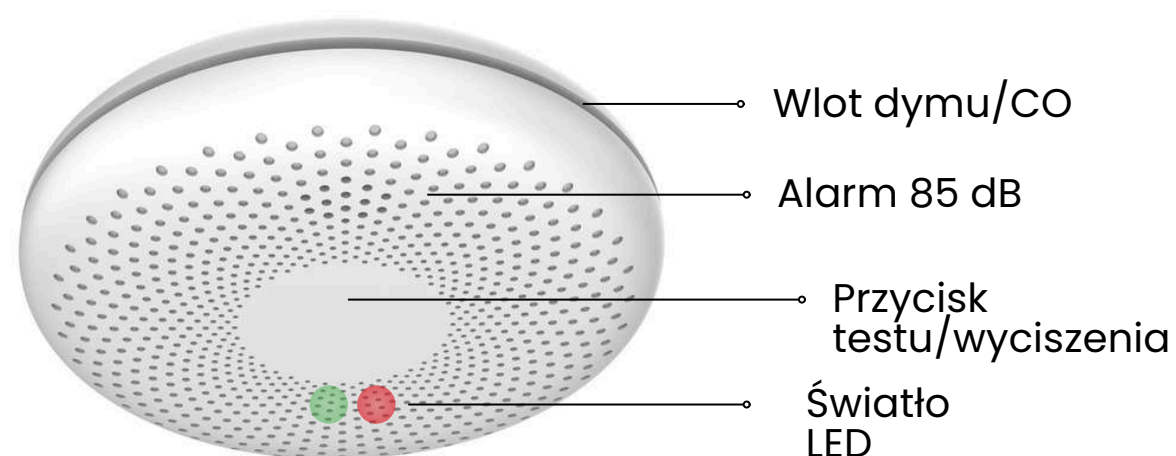


Rysunek 1: Wyrównaj linie z tyłu detektora

B. Połącz detektory

1. Aktywuj tryb transmisji 1 detektora, naciskając przycisk testowy 4 razy w ciągu 1 sekundy. Jeśli zrobisz to poprawnie, zielona dioda LED będzie migać szybko przez 1 minutę. W ciągu tej minuty możesz podłączyć detektor do innych możliwych do podłączenia detektorów Aroha Link.

2. Naciśnij przycisk testowy drugiego detektora(ów) dwa razy w ciągu 1 sekundy. Ten detektor przejdzie w tryb odbioru, a zielona dioda LED będzie powoli migać, aby to potwierdzić. Jeśli parowanie się powiedzie, zielona dioda LED na odbierającym detektorze(ach) przestanie migać.



Opcjonalnie: Ulepsz swoją konfigurację o powiadomienie alarmowe na telefonie, dodając Smart Connect & Link Smoke Detector do swojej połączonej grupy. Kup teraz na www.aroha.nl.

Często zadawane pytania

- **Maksymalna liczba połączonych detektorów:** 30 detektorów dymu, ciepła, tlenku węgla i detektorów kombinowanych Aroha Link można połączyć w 1 grupie.
- **Detektor wydaje alarm:** Tryb testowy jest aktywowany, ponieważ przycisk testowy nie został naciśnięty wystarczająco szybko. Po zatrzymaniu alarmu spróbuj nacisnąć przycisk testowy ponownie 4 razy tak szybko, jak to możliwe w ciągu 1 sekundy.
- **Połączenie nie powiodło się:** Zielona dioda LED będzie migać przez 1 minutę, a następnie przez 2 sekundy będzie świecić czerwona dioda LED, aby wskazać, że połączenie nie powiodło się. W takim przypadku należy ponownie rozpocząć proces parowania.
- **Detektory testowe:** Detektory mają zasięg transmisji 100 metrów bez przeszkód, takich jak ściany, sufity, drzwi i okna. Po instalacji możesz sprawdzić, czy wszystkie detektory są prawidłowo połączone ze sobą, naciskając przycisk testowy 1 detektora; wtedy wszystkie alarmy testowe ze wszystkich połączonych detektorów również zabrzmia.
- **Odłączanie:** Naciśnij przycisk testowy na detektorze dwa razy w ciągu 1 sekundy, a zielona dioda LED będzie powoli migać przez 60 sekund (tryb odbioru). Po tym czasie przestanie migać, a alarm zostanie odłączony.

C. Przetestuj swój alarm

Oprócz certyfikacji zgodnie z normami NEN przez TÜV, detektor został przetestowany w specjalnie zaprojektowanym pomieszczeniu w fabryce. Możesz przetestować detektor samodzielnie, naciskając przycisk testowy (= środek przodu detektora), po czym rozlegnie się alarm 85 dB. Jeśli nie ma dźwięku z połączonych detektorów, powtórz procesy łączenia, jak opisano w rozdziale B.



OSTROŻNOŚĆ

- NIE testuj detektora za pomocą otwartego ognia. Może to uszkodzić detektor lub zapalić materiały palne i spowodować pożar konstrukcji.
- Testuj detektor co najmniej raz w miesiącu.
- NIE stawaj blisko detektora, gdy alarm jest włączony. Ekspozycja z bliskiej odległości może być szkodliwa dla uszu.

D. Wskaźniki LED

Tryb

Czuwanie:

Czujnik dymu:

CO alarm:

Test:

Cisza:

Niski poziom naładowania baterii:

Status błędu:

Koniec życia:

LED

Zielony, 1x co 56 sekund

Czerwony, 3x co 3 sekundy

Czerwony, 4x co 4 sekundy

Czerwony, 3x długi, 4x szybki 2 razy

Czerwony, 1x co 8 sekund

Pomarańczowy, 1x co 56 sekund

Pomarańczowy, 2x co 40 sekund

Pomarańczowy, 3x co 56 sekund

Alarm dźwiękowy

3x co 3 sekundy

4x co 4 sekundy

3x długie, 4x szybkie 2 razy

1x co 56 sekund

2x co 40 sekund

3x co 56 sekund

E. Alarm tlenku węgla

Jeśli zabrzmi sygnał alarmu tlenku węgla (CO), natychmiast wyjdź na świeże powietrze i nie wchodź ponownie do pomieszczenia, dopóki nie zostanie ono wywietrzone, a alarm nie powróci do normalnego stanu. Zbadaj źródło uwalniania CO i napraw usterkę.

Kiedy rozlegnie się alarm?



50 ppm: Alarm między 60 a 90 minutą

100 ppm: Alarm między 10 a 40 minutą

300 ppm: Alarm w ciągu 3 minut



OSTROŻNOŚĆ

NIGDY NIE IGNORUJ ŻADNEGO ALARMU. Dym jest widoczny, ale tlenek węgla nie i może być śmiertelny.

F. Tryb cichy

Tryb cichy powinien być używany tylko wtedy, gdy źródło alarmu jest znane i bezpieczne. Naciśnij przycisk testowy (= środek przodu detektora), aby ustawić tryb cichy. W trybie cichym czerwona dioda LED miga raz na 8 sekund. Detektor jest automatycznie resetowany po 10 minutach.



OSTROŻNOŚĆ

Przed użyciem trybu cichego zidentyfikuj źródło dymu i/lub CO i upewnij się, że panują bezpieczne warunki. Jeśli źródło jest nieznane, należy założyć, że alarm jest spowodowany niebezpiecznym poziomem CO.

G. Zamontuj detektor

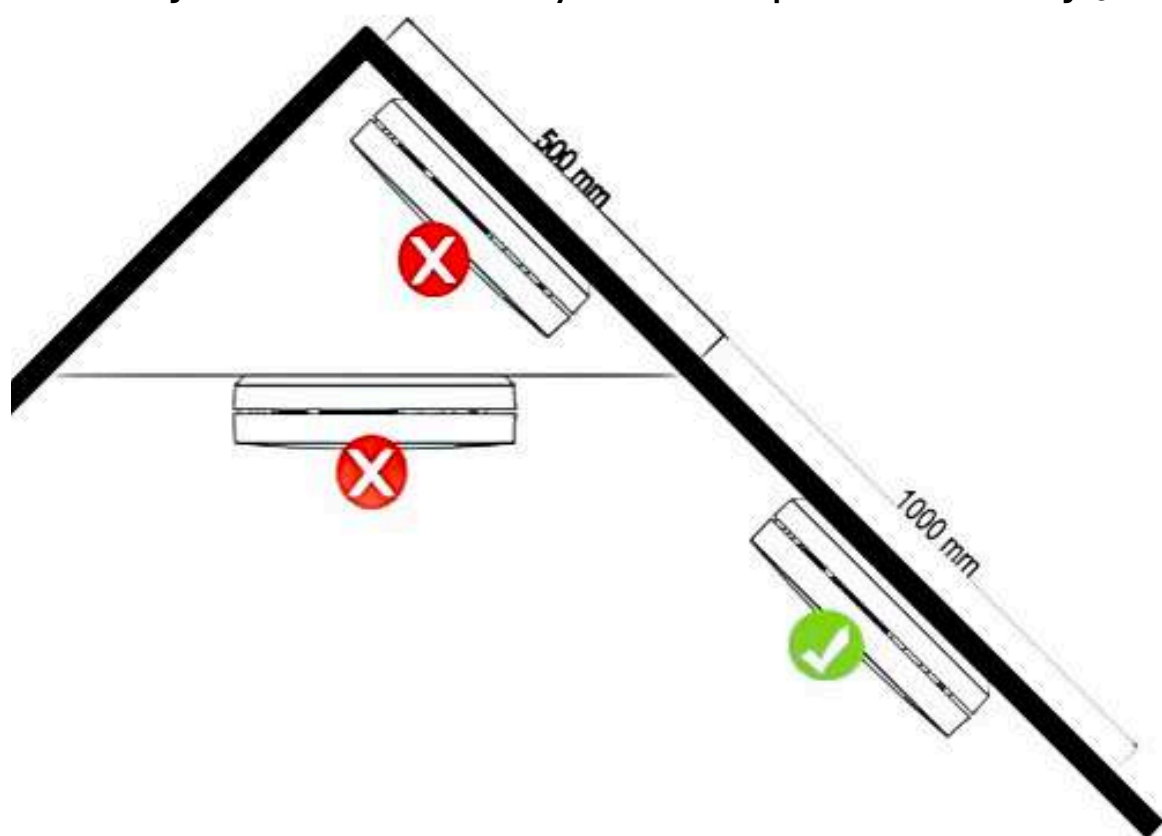
Określ prawidłowe miejsce montażu

Detektor kombinowany to czujnik dymu i czujnik tlenku węgla w jednym. Dym unosi się, a tlenek węgla rozprzestrzenia się w powietrzu. Ze względu na tę różnicę idealne miejsce montażu zależy całkowicie od Twojej sytuacji.

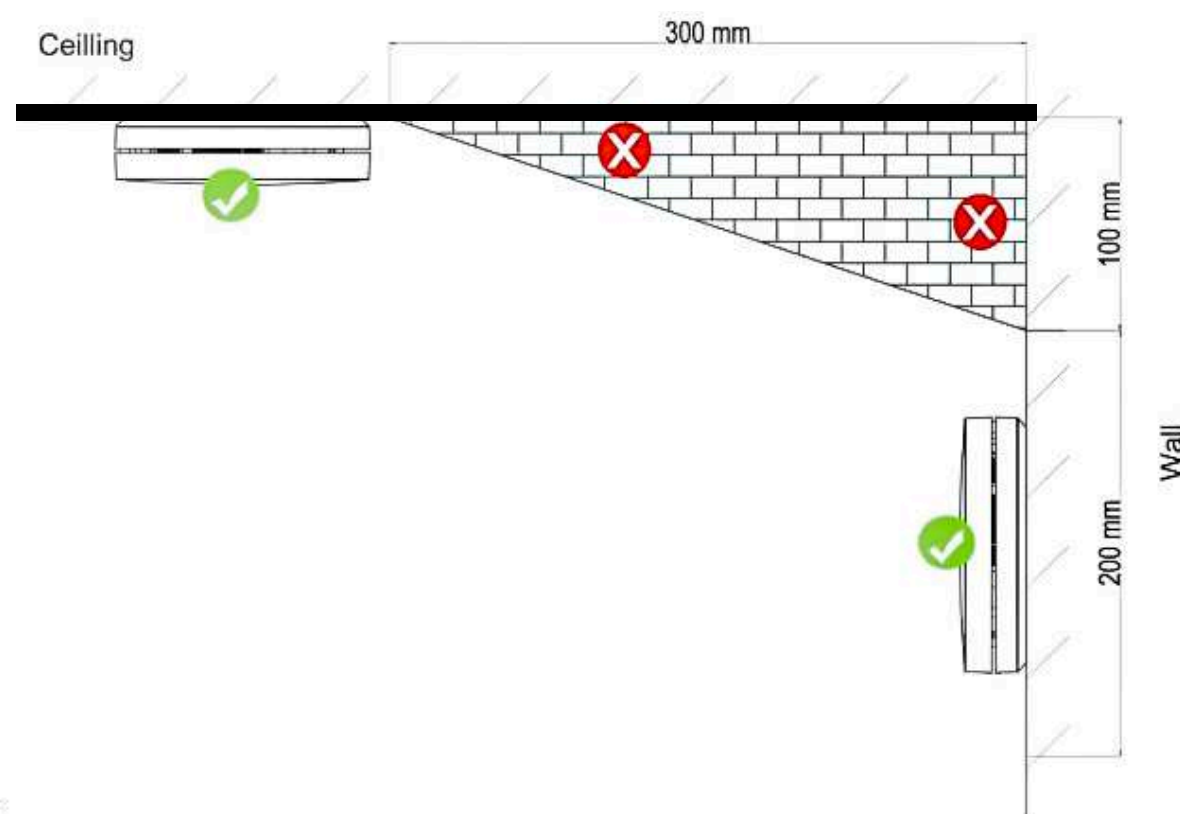
- Sprawdź rysunki 2 i 3 pod kątem prawidłowych miejsc montażu. Większość krajów UE wymaga czujników dymu na wszystkich piętrach i drogach ewakuacyjnych.
- Ponieważ dym rozprzestrzenia się poziomo, a następnie unosi się do sufitu, należy zamontować czujnik na środku sufitu.
- Jeżeli długość pomieszczenia lub korytarza przekracza 10 metrów, konieczne jest zainstalowanie kilku czujników (dymu).
- W pomieszczeniach, w których znajduje się urządzenie spalające, należy umieścić czujnik w odległości poziomej 1–3 metrów od źródła CO.

Nie montuj detektora w tych miejscach

- Miejsca o dużej wilgotności (np. kuchnie, łazienki), obecności owadów, kurzu/brudu, miejsca podatne na zanieczyszczenia i o wysokiej temperaturze.
- W odległości do 1,5 metra od lamp, obok wylotów powietrza (np. drzwi/okien), wentylatorów i centralnego ogrzewania.
- Na górze pomieszczenia ze spadzistym dachem, w rogu pomieszczenia lub innych miejscach o martwym powietrzu.
- Miejsca o utrudnionym dostępie, utrudniające wykonanie funkcji testowej.



Rysunek 2: Zalecane miejsca montażu



Rysunek 3: Zalecane miejsca montażu

Instrukcja montażu

- 1.** Odkręć uchwyt montażowy od detektora w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wyrównując linie (rysunek 1).
- 2.** Umieść wspornik w pozycji montażowej i zaznacz 2 otwory na śruby. Wywierć dwa otwory montażowe o średnicy 5 mm i włóż dwa plastikowe kołki rozporowe za pomocą młotka. Przykręć wspornik montażowy do sufitu lub ściany.
- 3.** Zamontuj detektor w uchwycie montażowym i przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować detektor.

H. Konserwacja i czyszczenie

Aby wszystko działało prawidłowo, należy wykonać kilka czynności:

- Testuj detektor co najmniej raz w miesiącu.
- Nie maluj detektora. Farba uszczelni otwory wentylacyjne i zakłóci działanie czujników.
- Nigdy nie próbuj rozmontowywać detektora, aby wyczyścić wnętrze. Spowoduje to uszkodzenie detektora i prawdopodobnie uczyni go bezużytecznym.
- Wyczyść detektor przynajmniej raz w miesiącu, aby usunąć kurz, brud lub zanieczyszczenia. Użyj odkurzacza z miękką szczotką i odkurz wszystkie boki i pokrywy detektora.
- Niektóre materiały, opary lub gazy mogą wpływać na niezawodność alarmów w krótkim lub długim okresie. Etylen, etanol, alkohol, izopropanol, benzen, toluen, octan etylu, wodór, siarkowodór i dwutlenek siarki to substancje, które w wysokich stężeniach mogą uszkodzić czujnik lub powodować tymczasowe odczyty, które nie są odczytami CO. Również większość aerozoli, produkty na bazie alkoholu, farby, rozcieńczalniki, rozpuszczalniki, kleje, lakiery do włosów, woda po goleniu, perfumy, spaliny samochodowe (zimny start) i niektóre środki czyszczące.

I. Rozwiązywanie problemów

- **Detektor nie wydaje dźwięku podczas testu:** Sprawdź, czy przełącznik z tyłu detektora jest w pozycji „ON”.
- **Fałszywe alarmy uruchamiane okresowo lub gdy mieszkańcy gotują, biorą prysznic itp.:** Sprawdź, czy w pobliżu nie ma zagrożenia ze strony dymu lub tlenku węgla. Po wykluczeniu zagrożenia naciśnij przycisk testowy, aby ustawić tryb cichy. Aby zapobiec przyszłym fałszywym alarmom, wyczyść i konserwuj czujnik dymu zgodnie z instrukcją. Rozważ również zainstalowanie czujnika dymu w innym miejscu, jeśli generuje fałszywy alarm z powodu pary wodnej, na przykład.
- **Alarmy, sygnały dźwiękowe i/lub kontrolki LED:** Patrz rozdział poświęcony wskaźnikom LED.

Product specifications

A. Package contents

- Combination smoke and CO detector(s)
- Mounting bracket
- Screw kit
- User manual

B. Product specifications

- Power/ Leistung/ Pouvoir/ Stroom/ Energia/ Fuerza: **3V DC**
- Battery/ Batterie/ Batterie/ Accu/ Batteria/ Batería: **3VDC CR17505 Li-ion Battery (included)**
- Operation Current/ Betriebsstrom/ Courant de fonctionnement/ Werkingstroom/ Corrente di funzionamento/ Operación actual: **<30uA (standby) <70mA (alarm)**
- Alarm Volume/ Alarmlautstärke/ Volume de l'alarme/ Alarmvolume/ Volume dell'allarme/ Volumen de alarma: **>85 dB(A) at 3 meters**
- Alarm Sensitivity/ Alarmempfindlichkeit/ Sensibilité de l'alarme/ Alarmgevoeligheid/ Sensibilità allarme/ Sensibilidad de alarma: **0.09 - 0.17 dB/m**
- CO Sensor/ CO-Sensor/ Capteur de CO/ CO Sensor/ Sensore di monossido di carbonio/ Sensor de CO: **Electrochemical sensors, 10 years lifetime**
- Accuracy of Digital Display/ Genauigkeit der Digitalanzeige/ Précision de l'affichage numérique/ Nauwkeurigheid van digitaal display/ Precisione del display digitale/ Precisión de la pantalla digital: **30-999 PPM +/-30%**
- Operating Temperature/ Betriebstemperatur/ Température de fonctionnement/ Bedrijfstemperatuur/ Temperatura di esercizio/ Temperatura de funcionamiento: **4.4°C to 37.8°C**
- Humidity Range/ Luftfeuchtigkeitsbereich/ Plage d'humidité/ Vochtigheidsbereik/ Intervallo di umidità/ Rango de humedad: **15% to 95% R.H. (non-condensing)**
- Low Battery/ Niedriger Batteriestatus/ Batterie faible/ Lage batterij/ Batteria scarica/ Batería baja: **2.6 ± 0.1 V**
- Comply to Standard/ Entspricht dem Standard/ Se conformer à la norme/ Voldoe aan de norm/ Rispettare la norma/ Cumplir con el estándar: **EN14604:2005/AC:2008 (Smoke) and EN50291-1:2018 (CO)**

C. Product certifications

Download DOC/DOP at www.aroha.nl.



1008

DOP: INV-CS11R-Rev0

EN14604:2005/AC:2008 & EN50291-1:2018

Warranty

EN: Two years of warranty

During the specified warranty period of 2 years after purchase, we will repair or replace any defective detector that is returned. This warranty shall not apply to the detector if it has been damaged, modified, neglected, abused, or altered after the date of purchase or if it fails to operate due to improper maintenance, and the unit will not be replaced or repaired. Please contact us regarding the warranty.

The manufacturer shall have no liability for any personal injury, property damage or any special, incidental, contingent, or consequential damage of any kind resulting from gas leakage, smoke, fire, or explosion.

DE: Zwei Jahre Garantie

Während der angegebenen Garantiezeit von 2 Jahren nach dem Kauf reparieren oder ersetzen wir jeden zurückgegebenen defekten Melder. Diese Garantie gilt nicht für den Detektor, wenn er nach dem Kaufdatum beschädigt, modifiziert, vernachlässigt, missbraucht oder verändert wurde oder wenn er aufgrund unsachgemäßer Wartung nicht funktioniert, und das Gerät wird nicht ersetzt oder repariert. Bitte kontaktieren Sie uns bezüglich der Garantie.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder besondere, zufällige, zufällige oder Folgeschäden jeglicher Art, die aus Gasaustritt, Rauch, Feuer oder Explosion resultieren.

FR: Deux ans de garantie

Pendant la période de garantie spécifiée de 2 ans après l'achat, nous réparerons ou remplacerons tout détecteur défectueux retourné. Cette garantie ne s'appliquera pas au détecteur s'il a été endommagé, modifié, négligé, malmené ou altéré après la date d'achat ou s'il ne fonctionne pas en raison d'un entretien inapproprié, et l'unité ne sera ni remplacée ni réparée. Veuillez nous contacter concernant la garantie.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable de toute blessure corporelle, dommage matériel ou de tout dommage spécial, accidentel, éventuel ou consécutif de quelque nature que ce soit résultant d'une fuite de gaz, de fumée, d'un incendie ou d'une explosion.

NL: Twee jaar garantie

Gedurende de aangegeven garantietermijn van 2 jaar na aankoop zullen wij een defecte melder die retour komt repareren of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing als de melder beschadigd, aangepast, verwaarloosd, misbruikt of aangepast is na de aankoopdatum of als deze niet werkt als gevolg van onjuist onderhoud, en de melder zal niet worden vervangen of gerepareerd. Neem contact met ons op over de garantie.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel, materiële schade of enige speciale, incidentele, toevallige of gevolgschade van welke aard dan ook die voortvloeit uit gaslekken, rook, brand of explosie.

IT: Due anni di garanzia

Durante il periodo di garanzia specificato di 2 anni dopo l'acquisto, ripareremo o sostituiremo qualsiasi rilevatore difettoso restituito. Questa garanzia non si applica al rilevatore se è stato danneggiato, modificato, trascurato, utilizzato in modo improprio o alterato dopo la data di acquisto o se non funziona a causa di una manutenzione impropria e l'unità non verrà sostituita o riparata. Ti preghiamo di contattarci all'indirizzo per quanto riguarda la garanzia.

Il produttore non potrà in nessun modo essere ritenuto responsabili per eventuali lesioni personali, danni alla proprietà o qualsiasi danno speciale, incidentale, contingente o consequenziale di qualsiasi tipo derivante da perdite di gas, fumo, fuoco o esplosione.

ES: Dos años de garantía

Durante el período de garantía especificado de 2 años después de la compra, repararemos o reemplazaremos cualquier detector defectuoso que sea devuelto. Esta garantía no se aplicará al detector si ha sido dañado, modificado, descuidado, alterado o ha sido objeto de algún abuso después de la fecha de compra o si no funciona debido a un mantenimiento inadecuado, y la unidad no será reemplazada ni reparada. Por favor contáctenos con respecto a la garantía.

El fabricante no será responsable de ninguna lesión personal, daño a la propiedad o cualquier daño especial, incidental, contingente o consecuente de cualquier tipo que resulte de una fuga de gas, humo, fuego o explosión.

PL: Dwuletnia gwarancja

W podanym okresie gwarancji wynoszącym 2 lata od zakupu naprawimy lub wymienimy uszkodzony detektor, który zostanie zwrócony. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania, jeśli alarm został uszkodzony, zmodyfikowany, zaniedbany, nadużywany lub zmodyfikowany po dacie zakupu lub jeśli nie działa z powodu niewłaściwej konserwacji, a alarm nie zostanie wymieniony ani naprawiony. Prosimy o kontakt w sprawie gwarancji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała, szkody majątkowe lub jakiegokolwiek szkody szczególne, przypadkowe, przypadkowe lub wtórne jakiegokolwiek rodzaju wynikające z wycieku gazu, dymu, pożaru lub eksplozji.

Visit www.aroha.nl/manual for the step-by-step instructions to safely install your detector, see the installation video's and read the FAQ.

